



● Peregrinos
y escritores
de lo vivido

● Patrimonio
Jacobeano Crítico
2015-2016

- El Viejo Camino de Santiago por las montañas de León
- Templos Jacobeos en Almería
- Nueva sección: 'Día · Logo'
- Convocatoria Premio Internacional Pentafinium Jacobeano

Abre la puerta a la Hospitalidad

Si has realizado el Camino.

Si tienes tiempo libre.

Si quieres sentir el Camino de otra manera...

La Federación Española Asociaciones
de Amigos del Camino de Santiago te ofrece
ser Hospitalero Voluntario.

CURSOS 2016

- ▶ Sydney (Australia). 16-17 de enero.
- ▶ Palamós (Girona). 5-7 de febrero.
- ▶ Albergaria-a-Velha (Portugal). 19-21 de febrero.
- ▶ Logroño (La Rioja). 26-28 de febrero.
- ▶ Melbourne (Australia). 27-28 de febrero.
- ▶ Durban (Sudáfrica). 5-6 de marzo.
- ▶ Jaén. 11-13 de marzo.
- ▶ Limburg (Alemania). 11-13 de marzo.
- ▶ Vercelli (Italia). 11-13 de marzo.
- ▶ Montreal du Gers (Francia). 18-20 de marzo.
- ▶ Grañón (La Rioja). 1-3 de abril.
- ▶ Valpromaro (Italia). 1-3 de abril.
- ▶ Toronto (Canadá). 15-17 de abril.
- ▶ Garlasco (Italia). 22-24 de abril.
- ▶ León. 6-8 de mayo.
- ▶ Navacerrada (Madrid). 27-29 de mayo.



FEARCS/Calle Ruavieja 3,

26001-Logroño (La Rioja. España)

(+34) 941-245-674

horvol@caminosantiago.org

www.caminosantiago.org

EDITA



DIRECCIÓN

Jose Antonio Ortiz Baeza

CONSEJO DE REDACCIÓN

Vicente Malabia Martínez
Teresa Ramos Rioja
Manuel Paz de Santos

CORRESPONSALES EXTRANJEROS

Alemania: Manuel Santos
Bélgica y Holanda: Freddy du Seuil
Francia: J.C. Benazet
Inglaterra: Laurie Dennet
Estados Unidos: Linda Davyson
y Marijanne Dunn

FOTOGRAFÍA

Jose Ignacio Díaz
Jorge Martínez-Cava

ILUSTRACIONES

Mariano De Souza
Valery Raydon

ADMINISTRACIÓN

Mayte Moreno
Marta Antón

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Apdo. 315 · Rúavieja, 3 · 26001 Logroño
La Rioja · España
Tel. 941 245 674. Fax. 941 247 571
peregrino@caminosantiago.org
http://www.caminosantiago.org

IMPRESIÓN

Gráficas Ochoa, S.A. Logroño
Nº.-ISSN 1576-0065
Dep. Legal. LO-427-1987

La portada de la revista *Peregrino* se caracteriza por traer imágenes de paisajes, monumentos o ámbitos jacobeos reales, pero en este número hemos confeccionado la portada al modo de un bodegón pictórico por primera vez en nuestros ya 29 años de existencia periodística y, el motivo principal de la portada que ilustra el presente número, lo protagoniza nuestra tradicional 'Credencial del Peregrino', como generadora e inspiradora de los diferentes modelos de credenciales existentes en la actualidad, la cual se ha visto metida últimamente en una polémica que ha servido para recordar sus olvidadas cualidades: como documento que en esencia tiene la misión de estampar y trasladar sobre el papel las virtudes jacobneas de su portador, lo cual implica una atención especial en su otorgamiento y cumplimentación a lo largo del Camino.

Una mirada al texto de donde germina la Credencial del Peregrino

Ya hemos visto en otras ocasiones en estas páginas diferentes aspectos de la Credencial del Peregrino, como su nacimiento en el Congreso de Jaca-87, el uso y potestad compartida entre Federación y Catedral de Santiago, la llamada de atención actual que realiza el cabildo compostelano sobre el mal uso detectado de la credencial, etc, lo cual nos ha llevado a releer los viejos textos de donde nació la 'Credencial del Peregrino'. He aquí éste, que corresponde a las Actas del mencionado Congreso de Jaca: *"Al redactar la presente ponencia, solo es nuestra intención colaborar al mayor engrandecimiento del Camino y de atención al peregrino, lo que hacemos desde el compromiso y el mandato recibido por nuestros compañeros de otras asociaciones españolas en las reuniones precongresuales celebradas en Burgos y León y con ello queremos aportar nuestra pequeña colaboración en la creencia de que los pueblos que consiguen mantener viva en su alma la tradición peregrina son dignos de las mayores alabanzas, pero lo han de ser más aún, los hombres que con su esfuerzo y dedicación hacen que ello no sea solo el recuerdo del pasado, sino el estímulo y la viva realidad de un presente, sabedores de que somos depositarios de esa tradición..."* (Peregrino, nº 2, marzo 1988, suplemento 'Servicio de Documentación', ponencia "La Credencial del Peregrino...", pág. 6, presentada por la Asociación de Palencia). Es evidente al releerlo que para el redactor el hecho de otorgar una credencial es un acto bien serio, que poco tiene que ver con entregar un folleto turístico o ser objeto susceptible de compra-venta. Tomemos buena nota, unos y otros, que está muy bien presumir de credencial 'original', 'auténtica', o, 'la misma de siempre'. Pero, ¿cuál es el espíritu con el que se otorga y documenta?

La Federación estrena Junta Directiva y nuevo Presidente

A primeros de abril, del 8 al 10 (aunque la fecha de portada marque 'Febrero' a causa del retraso acumulado el pasado número), nuestra Federación celebró en Logroño la Asamblea Extraordinaria trienal para renovar gran parte de su Junta Directiva (excepto el cargo de Vicepresidente). María Angeles Fernández (As. Valenciana), que ha presidido la Federación en los años difíciles de la crisis económica y del periodo más extenso entre años santos, pasa el testigo federativo a Luis Gutiérrez Perrino (As. León), elegido Presidente de la Federación en la pasada Asamblea tras votación electoral entre éste y el candidato Juan Carlos Pérez Cabezas (Presidente As. Astorga), junto al resto de cargos electos de la Junta Directiva y el Director de Peregrino (quien ha sido reelegido). Además de ser presidente de la Asociación de León, Luis Gutiérrez ha formado parte de la Junta Directiva de la Federación desde hace 6 años. Así pues, la nueva Junta Directiva habrá de renovar el compromiso jacobneo de la Federación ante unos años próximos donde lo previsible es que soplen vientos de todo tipo e intensidad sobre el Camino de Santiago, dado su auge y prosperidad. ¡Que el Apóstol nos guíe, porque la Federación tiene por misión salir todos los días al Camino!

Hoy es protagonista la credencial. J.M.Cava.



SUMARIO

3 Editorial

4 Asociaciones

6 Temas Jacobneos

10 Patrimonio

12 Compostela

14 Breves

16 A pie de foto

17 Su historia más reciente

21 Pentafinium

28 Antártida

30 Templos Jacobneos

32 Caminería

35 Hermeneútica

38 Lectores

39 Vía Poética

40 Al borde del Camino

42 Libros

43 Día-Logo

Paso a paso...



Valéry Raydon

REQUENA (Valencia) Reunión de las asociaciones del Camino de la Lana

El fin de semana del 13 y 14 de febrero han tenido lugar en Requena (Valencia) la 'II Jornadas de Trabajo del Camino de la Lana', con la asistencia de las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de Burgos, Soria, Guadalajara, Cuenca, Albacete, Valencia, Jávea, Requena, Alicante, Novelda, Villena y Caudete. Aprovechando la reunión, se ha inaugurado un monolito en el centro de la población indicando a los peregrinos el camino jacobeo. Se han comentado las diversas Actividades que han tenido lugar durante el año pasado en pro del Camino de la Lana, así como los proyectos para este 2016, se ha puesto en valor lo conveniente de esta Agrupación de Asociaciones que partiendo desde Valencia y Alicante se llega a Burgos en el camino Francés. Los acuerdos establecidos atañen a la distribución de la responsabilidad de cada Asociación en sus límites territoriales del camino, la búsqueda continuada de Lugares de Acogida a los peregrinos en las diferentes localidades y nombrar a Guadalajara como el siguiente lugar de encuentro en las III Jornadas.



En recuerdo de Jaime Valdivieso

El domingo 13 de marzo de este año 2016 fallecía en Llodio (Álava) Jaime Valdivieso de Cué, presidente fundador de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Álava.

Jaime Valdivieso siempre había mostrado su interés por todos los aspectos del Camino de Santiago, religiosos, históricos, culturales y artísticos. Así, supo reunir a un grupo de alaveses y, de la mano de la historiadora Micaela Portilla, organizar la constitución de la Asociación alavesa, queriendo dar a la iniciativa una motivación para el conocimiento y recuperación de las variadas sendas que conducen a Compostela. No es ocioso que la Asociación optara por la denominación de Amigos de los Caminos de Santiago, con la misma idea con la que Micaela Portilla había titulado su obra: *Una ruta europea: De Álava a Compostela*.

Su vida profesional estuvo vinculada a las empresas "Vidrierías de Llodio" y "Guardián España". Fue presidente de la Cámara de Comercio de Álava (1983-1998). En 1994 fue elegido parlamentario europeo por el Partido Popular, cargo que ostentó durante diez años. Miembro activo de la Cofradía del Señor Sant Roque de Llodio y de la Academia Vasca de Gastronomía. Ingresó en la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País con un trabajo sobre "Los Caminos y el Camino de Santiago".

Realizó su primer Camino de Santiago en 1987 partiendo desde la localidad alavesa de Laguardia con un numeroso grupo de amigos del Club Tierra de Ayala, otra de sus inicia-



tivas, recorrido que repitió posteriormente con salida desde Saint-Jean-Pied-de-Port.

Jaime Valdivieso ha sido un hombre de empresa que supo llevar su capacidad organizadora a nuestras iniciativas jacobeanas. Como él hubiera deseado despedirse de todos los amigos peregrinos, y usando uno de sus textos, deseamos a todos los compañeros un abrazo de paz, esa Paz que todos queremos se extienda a cualquiera de los momentos de nuestra vida.

Descanse en paz. Goian bego.

Juantxo Zárate

SANTIAGO DE COMPOSTELA

La presidenta y el vicepresidente de la Federación presentan la 'I Peregrinación desde la Antártida' al alcalde de Santiago, al presidente de la Xunta y al arzobispo de Santiago

A mediados de marzo la presidenta de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, Angeles Fernández, acompañada del vicepresidente de la misma, Juan Guerrero, han viajado a Santiago de Compostela para presentar a las máximas autoridades de la ciudad el desarrollo final de la I Peregrinación Jacobea desde la Antártida, que a lo largo de unas 4 jornadas recorrerá a pie los últimos cien kilómetros previos a llegar a Santiago de Compostela y que protagonizan el contingente científico y militar que acaban de realizar la Campaña Antártica Española 2015-2016 en la Base Gabriel de Castilla (Isla Decepción, Antártida).

Así, al mediodía del jueves 17 de marzo, la presidenta de la Federación visitaba al alcalde de Santiago, Martiño Noriega, en su despacho del Palacio de

Raxoi durante cuarenta minutos para ponerle al tanto de esta iniciativa, que ya conocía por la prensa, ofreciéndose muy gustoso el regidor compostelano a recibir a los peregrinos el día de su llegada. A primera hora del viernes 18 la visita de la presidenta y vicepresidente de la Federación visitaban durante una hora al presidente de la Xunta de Galicia con el mismo objeto de presentar esta primera peregrinación antártica, alabando el presidente del ejecutivo gallego la idea, que le ha parecido genial, y ofreciéndose igualmente a recibir a los peregrinos en su llegada. Y ya por último, a primera hora de la tarde del mismo viernes 18, presidenta y vicepresidente visitaban al arzobispo de Santiago, monseñor Julián Barrio, para hacerle parecida presentación del proyecto jacobeo antártico, el cual ya conocía monseñor por haberlo leído



en nuestra revista *Peregrino*, quien ha agradecido a sus visitantes el haberse desplazado desde Valencia y Málaga para comunicarles oficialmente tan especial iniciativa, ha elogiado el trabajo jacobeo que la Federación desarrolla de continuo y, con sumo gusto, se ha ofrecido a officiar la Misa correspondiente a la llegada de los peregrinos antárticos y a colaborar en lo que esté de su mano.

SANTIAGO DE COMPOSTELA

La peregrinación crece en 2015 el 10,35%

Según los datos de la Oficina de Atención al Peregrino de la Catedral de Santiago, a lo largo del año 2015 han llegado a Santiago de Compostela y obtenido el certificado de la 'Compostela' un total de 262.436 peregrinos, lo cual representa un aumento del 10,35% con relación al anterior año 2014 (237.810 peregrinos). Del conjunto de 262.436 peregrinos llegados en 2015, los varones fueron 137.330 (52,3%) y las mujeres 125.127 (47,7%). En cuanto al modo, a pie han llegado 236.272 (90,0%), en bicicleta 25.343 (9,7%), a caballo 771 (0,3%), y en silla de ruedas 71 (0,04%). Y por origen nacional, la primera posición la ocupa España con 122.345 peregrinos (46,6%), seguida de Italia con 21.621 (8,2%), Alemania con 18.885 (7,2%), Portugal con 12.465 (4,7%), Estados Unidos con 13.655 (5,2%), Francia con 9.910 (3,8%), etc.

Luis Gutiérrez Perrino, presidente de la Asociación de León, elegido nuevo Presidente de la Federación Española

Luis Gutiérrez Perrino, Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León 'Pulchra Leonina', ha sido elegido nuevo Presidente de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago en la Asamblea Extraordinaria celebrada en Logroño, ciudad sede de la propia Federación, el pasado día 9 de abril.

Luis Gutiérrez Perrino nació en Valladolid en 1950, pero se considera leonés 'de siempre' pues con apenas dos meses de vida su familia se traslada a León, ciudad donde ya vive desde entonces. Maestro de profesión y vocación hasta su jubilación, precisamente tuvo su primer encuentro con el Camino de Santiago en el Año Santo de 1993 cuando era director del colegio de El Burgo Ranero, donde estuvo destinado entre 1991 y 1994, pasando luego al centro escolar de la vecina Reliegos, para luego ser destinado a diferentes colegios de León capital y donde finalizará su vida profesional como director del colegio público Camino del Norte. Ha sido peregrino y hospitalero en reiteradas ocasiones y desde el año 2010 preside la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León 'Pulchra Leonina' y, también, ha sido miembro de la Junta Directiva de la Federación Española.

El nuevo presidente sustituye en el cargo a María Angeles Fernández Fernández, presidenta de la Asociación Valenciana, quien se ha ocupado de la presidencia de la Federación Española desde el Año Santo de 2010 hasta éste 2016, a lo largo de los años más ingratos del ciclo temporal jacobeo en su periodo más extenso (que son los correspondientes a la primera mitad del periodo de los once años de 'parón'), pero que María Angeles ha sabido llenar de contenido junto a su equipo de colaboradores y Junta Directiva por medio de nuevas actuaciones en el ámbito del Camino de Santiago, entre las que destacan: el proyecto europeo 'Life Stars Plus - Sigue el Camino de las estrellas', el desarrollo cartográfico-jacobeo en colaboración con el IGN, la extensión a diferentes países de los cursos de hospitaleros voluntarios o el Premio Internacional Trifinium Jacobeo a 'Una vida, una obra y un programa de actuación', entre otras actuaciones.

Nuestro reconocimiento y agradecimiento a la Presidenta y Junta Directiva saliente por la labor realizada durante estos últimos seis años, a la par que damos la enhorabuena al nuevo Presidente y a su Junta Directiva entrante. ¡Ultra e suseia!



El presidente entrante y la presidenta saliente tras la elección

Los milagros del Camino

"Cerré los ojos y esperé la muerte"

El peregrino brasileño rescatado el pasado 3 de marzo, cerca del refugio de Izandorre, llega un mes después a Santiago de Compostela.

"No lo busqué. La señalización era confusa. No encontré a nadie para que me orientase y opté por uno de los caminos en la bifurcación", dice señalando el cuaderno del camino con fotos del tramo, indicaciones de los kilómetros, etapas, albergues, una vez que recoge la Compostela en la Oficina del Peregrino. Es brasileño, de 39 años, casado y con dos hijos. Vino a España para hacer el Camino Francés desde Saint Jean Pied de Port "porque es una experiencia bonita", y se encontró con la experiencia más difícil de su vida al encontrarse perdido en medio de la nieve, sin fuerza y sin batería en el móvil.

En el camino a Roncesvalles tomó la opción errónea ante la confusión de la señalización. "Hacia mucho frío", se pone a bracear con la mirada exaltada y a dar saltitos. "Intentaba entrar en calor pero no tenía fuerza y cada vez hacía más frío. No sabía dónde estaba. De repente recordé el número de emergencias y llamé al 112", dice con ansiedad y como si aún notara el frío rondando a su alrededor. "Ellos me dijeron que llamase a los bomberos. Colgué y volví a llamar. Los bomberos me dicen que no pueden acceder a mi posición,

que tienen que ir los de emergencias, pero se encargan ellos de comunicarse. Me decían: ¡tienes que caminar un kilómetro hasta el refugio! ¡Camina, tienes que caminar! Y yo: que no puedo más. Y ellos: ¡sí puedes, tienes que hacerlo! No paraban de decirme: ¡tienes que caminar, es sólo un kilómetro! ¡Ve al refugio, está a un kilómetro! No sentía los pies, pero lo intenté, y cuando me di cuenta estaba sin las botas, así que volví sobre mis pisadas", imita la acción. "Las botas estaban mojadas, hacía tanto frío, y estaba tan cansado, que me senté y me dije: me voy a morir", se le quiebra la voz mientras lo cuenta y se le llenan los ojos de lágrimas. "Decidí grabar un mensaje a mi mujer y a mis hijos para despedirme de ellos porque sabía que me iba a morir, y llamé a emergencias para decirles que cuando me encontrasen envíen el mensaje que había grabado en el móvil a mi familia", vuelve a quebrarse la voz y sacude la cabeza resoplando. "Los de emergencias volvieron a decirme que no podía parar y el móvil se quedó sin batería, así que... cerré los ojos y esperé la muerte", hace silencio y un gesto de conformidad ante el desenlace final, pero cambia repentinamente la expresión, "de repente sentí un helicóptero y no sé cómo me puse a sacar y extender cosas que llevaba en la mochila para que me viesen, pero no me vio y se alejaba. Cogí el móvil sin batería y golpeé para que me dejase llamar. Pude hacerlo, no sé cómo, fue un mi-

lagro", dice con una mirada de exaltación y alegría. "Les dije que los había visto, que tenían que volver y seguir recto. Y los ví". Se echa a llorar.

Fue noticia, pero muchos peregrinos se quejan de la falta de señalización o la peligrosidad de algunos tramos y quieren presentar incidencias cuando llegan a Santiago de Compostela. Algunos sufren accidentes por conductores y ciclistas imprudentes que no respetan las señales de tráfico, y deben abandonar el camino o adaptarse a las contrariedades para acortar la ruta porque no disponen de más días de vacaciones. Es cierto que se han declarado Patrimonio de la Humanidad las rutas del Camino Francés, el Camino del Norte y el Camino Primitivo, pero esto no asegura que no haya accidentes.

Tras recuperarse durante una semana de la hipotermia en el Complejo Hospitalario de Navarra reanudó el camino y llegó a Santiago de Compostela el domingo 3 de abril. Es un peregrino con suerte y precavido al pagar un seguro que lo exime de pagar los gastos de hospitalización que le reclamó el hospital, no así el servicio de Protección Civil que no le notificó nada.

"Todavía no siento la punta de los dedos, pero vivo", dice con lágrimas en los ojos. A su mujer no se lo contó todo, pero está deseando regresar a casa y estar con los suyos. "Ahora veo la vida de forma diferente. Valoro todo mucho más".

Carmen Martínez

La prensa navarra y nacional se hizo amplio eco del hecho que en dos días hubiera que auxiliar a tres peregrinos brasileños en las proximidades de Roncesvalles



La Vía Francígena apuesta por la hospitalidad en Italia

Nuevos albergues de donativo

El 14 de febrero se inauguró el **albergue de Peregrinos Hospitale Sancti Eusebi** ubicado en el casco histórico de **Vercelli**. La **Asociación Amici della Via Francigena di Vercelli** se encargó de las obras de renovación de un ala del palacio de la curia gracias al aporte de una fundación bancaria y de los mismos socios. El albergue dispone de capacidad para acoger hasta 24 peregrinos (18 camas y 6 catres); tiene cocina y tres baños con ducha y dos aseos; a los peregrinos se les ofrece el desayuno. Con el corte de la cinta por la alcaldesa, la bendición del arzobispo de Vercelli y en presencia del presidente de la Asociación Europea Vie Francigene, comenzó la fiesta. Al acto asistió también una delegación italiana de Hospitaleros Voluntarios. La acogida a los peregrinos empezará el 15 de marzo de este año, pues en el fin de semana anterior el albergue hospeda a los participantes en el cursillo para nuevos hospitaleros – pasando de la teoría a la práctica en un santiámen. Los Amigos de Vercelli que han trabajado duro para que el sueño de seguir en la tradición hospitalaria se convirtiera en realidad, se repartirán la labor de acogida con *Hosvol* – el albergue está abierto todo el año (www.amicidellaviafrancigena.vercelli.it) -. Con la ilusión a tope esperan a los peregrinos por el camino que lleva a la tumba de San Pedro.

Para inaugurar su **albergue de donativo en Montefiascone**, a unos 100 km de Roma, **Immacolata y Franco**, peregrinos, hospitaleros y formadores en los cursillos de nuevos hospitaleros, han elegido la fecha del 28 de marzo. Emplearon ocho meses para arreglar el edificio ubicado a unos pocos pasos del antiguo basolato romano (adoquinado) que todavía se encuentra en algunos tramos de la Francigena. Decidieron utilizar los ahorros de toda una vida para realizar su sueño: estar cada día en el Camino abriendo puertas a los romeros que pasan por allí. Ellos viven en la primera planta y la planta baja se acondicionó para albergue de

peregrinos: el dormitorio con 10 literas para alojar hasta veinte peregrinos, la cocina, el comedor, dos baños con ducha y un jardín lleno de flores rodeados de olivos y mimosas. Para amueblar el albergue, se utilizó el crowdfunding (<https://www.produzionidalbasso.com/project/domus-peregrini/>): amigos, peregrinos, hospitaleros... hasta personas desconocidas dieron y siguen dando su aportación dineraria. El próximo año, al lado del albergue estará también la habitación del hospitalero. En la **Domus Peregrini** - así se llama el albergue – que ya tiene su propio sello para la credencial, se comparte todo el año la cena y el desayuno. Immacolata y Franco decidieron ponerse al servicio de los peregrinos ofreciendo una hospitalidad sencilla pero muy cálida y haciendo hincapié en los valores de fraternidad, la alegría y la espiritualidad, que en la acogida de estos tiempos parecen olvidados. Su confianza en lo que el Camino cada día nos aporta no tiene límites.

También en **Garlasco** (Pavia), en el mismo tramo de la Vía Francigena que cruza la llanura del Po, se practica la acogida de donativo. La **Casa del Peregrino** se encuentra en un ala independiente de la Cascina Toledina, una gran finca rehabilitada por una de las Comudidades pedagógicas y de recuperación de la Fundación Exodus, cuya alma es *Don Mazzi*, el cura que desde 1984 se ocupa de la prevención y rehabilitación de cualquier tipo de drogodependencia en los jóvenes. A través de una peregrina/hospitalera que ya estaba en contacto con la Comunidad, *Hosvol Italia* propuso y realizó un curso de hospitaleros para los jóvenes de la comunidad - muchachos de 17 a 25

años - para canalizar todo el aporte espiritual y humano del Camino en beneficio y ayuda para ellos y al mismo tiempo aprovechando el hecho que los peregrinos pasan justo delante de la finca.

El albergue que se abre todo el año tiene 12 camas, cocina, sala y dos baños. Los romeros pueden compartir una austera cena y el desayuno con los jóvenes de la comunidad, disfrutando en verano de la frescura en el amplio jardín. Al lado hay un pequeño parque con cabras, burros, gallinas, gansos, que los jóvenes atienden a diario. En la carpintería de la Comunidad, unos chicos realizaron el emblema de la Casa del Peregrino y otros objetos para el albergue. Los peregrinos que deciden pararse en este albergue cuentan con una acogida especial ciertamente diferente, en la que se va dibujando la esperanza de un nuevo Camino para estos jóvenes hospitaleros.

Laura Monastiere



Albergue en Montefiascone



Domus Peregrini



Hospitale Sancti Eusebi



Fundación Exodus



Crónica del IX Congreso Internacional de Estudios Jacobeos: "María y Iacobus en los Caminos jacobeos"

Santiago de Compostela, 21-24 octubre 2015

Este evento cerró el año congresual de Compostela 2015. Es el más veterano, intelectual e internacional de cuantos se organizan. El contenido mariano de esta convocatoria proporcionó al encuentro un encanto específico.

Un comité consultor y promotor desde hace veintidós años

En veinte años el *Comité* ha tenido bajas por defunción (los llorados Serafín Moralejo, Manuel Díaz, Vicente Almazán) y actualmente lo componen Paolo Caucci, presidente desde el comienzo, Robert Plötz, Klaus Herbert y Humbert Jacomet –también desde 1993; y Adeline Rucquoi, Fernando López Alsina, Manuel Castiñeiras, y los más recientemente incorporados María José Azevedo (Portugal), don Segundo Pérez L. (ITC, Compostela) y Simon Barton (GB). Ha ampliado el número y diversidad de su composición, con mayoría de medievalistas.

Comunicaciones ante un público que no duerme

Fueron veinte, de contenido iconográfico, histórico, devocional, con el trasfondo escriturístico que sostiene a los anteriores:

La **parentela de la Virgen**, tan variada, entretenida y rica, compartida con sus tres sobrinos, Santiago el Mayor y los dos Juanes -el Bautista y el Evangelista-; y con las otras tres Marías: Adeline Rucquoi (CNRS, Francia), Manuel Castiñeiras (Universitat Autònoma Barcelona), Humbert Jacomet (Patrimoine, Francia), Jean-Robert Armogathe (EPHE, París).

Las **apariciones** de Santa María en Zaragoza y Muxía: Plötz –los exvotos- (Univ Würzburg, Alemania), Caucci -A Barca- (Univ degli Studi di Perugia, Italia).

Milagros marianos en el Camino -Cantigas de Santa María, Liber Sancti Iacobi-: Mercedes Brea y Elvira Fidalgo (Univ. Santiago, ambas).

Santiago y la Virgen de Fátima, peregrinos en imagen, sus atuendos: Marco Daniel Duarte (Serviço de Estudos do Santuário de Fátima, Portugal).

Iconografía mariana, tan variada: Marta Cendón (Univ. Santiago de C.), Nelly Sigau (Colegio de Michoacán, México,). La tan variada con referencia a populares imágenes negras, Rocamadour: Térrence Le Deschault de Monredon (Univ. Genève, Suiza), Montserrat.

Presencia mariana en Compostela: Oscar Mazín (Colegio de México, México), Fernando López Alsina (Univ de Santiago.)

Otros Caminos y sus reliquias marianas; en Reading (Simon Barton, Exeter, GB), Imhichu-Conicet (Buenos Aires, Argentina), Covadonga: Andrés Martínez Veiga (Real Instituto de Estudios Asturianos, Oviedo).

La **autoría del Salve Regina**, dulce asunto lleno de gustosos interrogantes: José Manuel Díaz de Bustamante (Univ. de Santiago).

¿De qué fueron los Congresos anteriores? véanlo, con huecos...

- I (1993): temática abierta (actas 1995, coord. José Carro).
- II (1996): Rutas atlánticas de peregrinación a Santiago (Ferrol, coord. Vicente Almazán).
- III (1997): Santiago, Roma, Jerusalén.
- IV: (1998) Probablemente corresponda al celebrado en Oviedo en 1998 y publicado en 2004: fue organizado por el Real Instituto de Estudios Asturianos, y no por el Comité de Expertos.
- V: (1999; 2000): *Santiago de Compostela, ciudad y peregrino*. (coord. Robert Plötz).
- VI: *El Pseudo-Turpín, lazo entre el culto jacobeo y el culto de Carlomagno*. Id. *Portugal na memória dos peregrinos* (2001: actas 2002, coord. Humberto Baquero).
- ibid. *Padrón, Iria y las tradiciones jacobeanas* (2003; 2004, coord. Vicente Almazán).
- VII: (2004): "*Visitandum est*": *santos y cultos en el Codex Calistinus*.
- VIII (2010; 2012): *Peregrino, ruta y meta en las peregrinaciones mayores*.
- IX (2015): *María y Iacobus en los Caminos Jacobeos*.

El Comité organizador publica...

Las *Actas* de los congresos, fruto indeleble de un evento con mediana asistencia. La revista *Ad limina*, de colaboraciones más numerosas y abiertas que los Congresos, ha publicado el número V en 2014. Y la proyección académica europea con el apoyo al *Centro de Studi Compostellani di Perugia* y al *Centre d'Études Compostellanes*, de París, con sendas revistas y boletines.

Mario Clavell

Recuperación del Camino de Santiago en la margen derecha del río Aragón

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Zaragoza se propuso dedicar los primeros meses de 2015 a recuperar la variante abandonada de la margen derecha del río Aragón ya que la construcción de la presa de Yesa obligó a la población de la zona a emigrar al perder sus tierras de cultivo.

Por otra parte, el recrecimiento que se está llevando actualmente a cabo inundará parte de la variante de la parte izquierda del río, con lo que la señalización que se ha hecho, en especial por Sigüés, Escó y Leyre puede tener gran importancia. Algunas señales permanecían de la actuación de la Asociación de Madrid entre 1996 y 1998.

En los últimos años se ha venido a sumar otro problema: la construcción de la Autovía A-21 (Pamplona-Jaca) que afecta al camino histórico en varios tramos, desnaturalizando y desarticulando el camino original, aunque en algún caso concreto se ha contemplado la reposición y restitución del paso coincidente con el trazado histórico.

1ª etapa (22 Km.) Jaca - Santa Cilia (24 y 25 de enero)

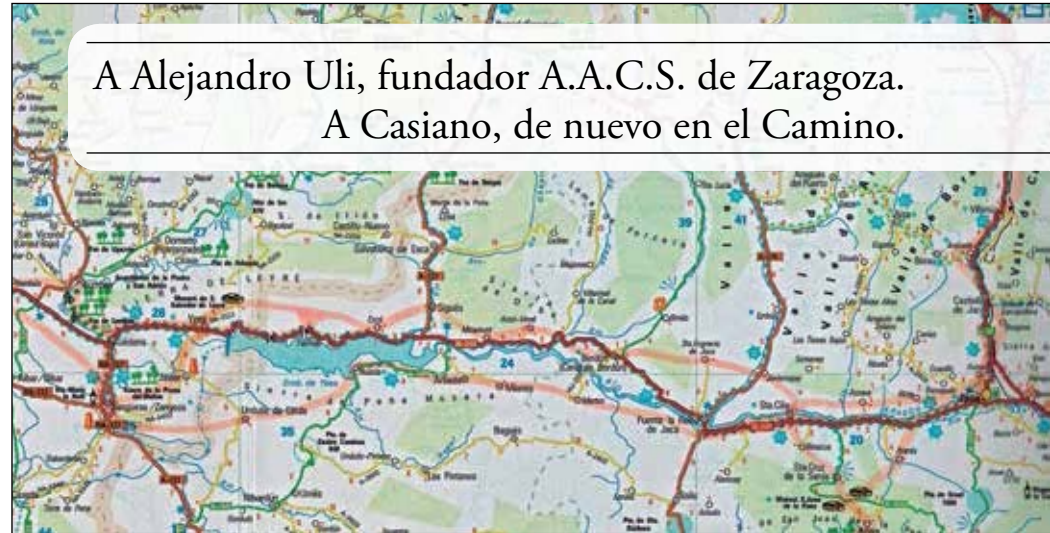
Cruzamos a la derecha del Río Aragón por el puente de San Miguel de Jaca. Abay, Áscara y Santa Cilia serán los tres primeros núcleos urbanos que encontramos. A la vez vamos vadeando el arroyo Castellido y los ríos Lubierre y Estarrún.

2ª etapa (20 Km.) Santa Cilia-Berdún (21 y 22 de febrero).

La concentración parcelaria llevada a cabo en los años 70 entre Santa Engracia y Berdún ha interrumpido el camino natural. En las cercanías de Puente la Reina cruzamos el Aragón Subordán por el puente de los Trancos y aquí se incorporaban los peregrinos que accedían desde Francia por el Puerto del Palo, valle de Hecho abajo.

3ª etapa (19 Km.) Berdún-Escó (28 y 29 de marzo).

El camino deja la carretera a la izquierda pero pronto va a cruzarla en la zona que ocupó el campo de aviación, para volver a dejarla a la izquierda después a la altura del río Veral. Tramo difícil con un mínimo arcén. Unos kilómetros antes de Asso-Veral el camino abandona definitivamente la carretera, dejándola a la izquierda. Salimos de la provincia de Huesca y entramos en la de Zaragoza. Tras el caserío de Mira-



A Alejandro Uli, fundador A.A.C.S. de Zaragoza.
A Casiano, de nuevo en el Camino.

mont, llegamos a Sigüés, con hospital de peregrinos en los mejores tiempos; aún quedan algunos habitantes. Vamos a ir siguiendo el camino natural a Escó y nos encontramos con el último río en el tramo aragonés: el Esca. Y pronto, en la ladera de un cerro-testigo, aparece Escó. Sus campos fértiles fueron anegados y sus habitantes perdieron sus modos de subsistencia. Como Berdún, también Escó y Tiermas se levantan sobre cerros. Durante todo el trayecto en el paisaje de la ribera del río, a lo lejos, distinguimos Arrés, Martés, Mianos, Artieda y Ruesta.

4ª etapa (16 Km) Escó-Monasterio de Leyre (16 y 17 de mayo).

Vamos guiados por Paco Mate junto con Fernando y J.L. Bona. Otro guía, en este caso ausente, es J.L. Clemente, activo promotor de la recuperación de Escó cuyas gentes se reúnen anualmente el primer domingo de mayo. Al comenzar decidimos escuchar, en las voces de Miritza y Fernando, el emotivo relato, "El último otoño" de Sofía Seguí sobre la emigración de los pueblos del Pirineo. Dejamos atrás las tierras de cultivo y matorral, y vamos internándonos por zona de pinares. En algún momento vemos trabajadores entresacando madera. También nos encontramos con los hermanos Guallar, Evaristo y Baltasar, últimos habitantes de Escó, hoy ya trasladados a Sigüés, y que siguen pastoreando el ganado como hicieron sus antepasados.

Gran parte del trayecto, ascendiendo a más altura en la ladera, lo hacemos

todavía en tierra aragonesa, pero en los últimos kilómetros pasamos a territorio navarro terminando la etapa en el Monasterio de Leyre. Desde el comienzo vamos viendo el pantano, y en un montículo sobresale Tiermas, con aguas termales como el mismo topónimo indica.

5ª etapa arranca en el Monasterio de Leyre (20 y 21 de junio).

Hay distintas variantes: Una baja hasta Yesa llega a Javier y Sangüesa. Otra sube la sierra de Leyre y cruza hacia Lumbier, cuya bajada ofrece algunas dificultades. Y una tercera que, bajando hasta Liédena, recorre el tramo del Ferrocarril de Irati por la Foz del mismo río hasta Lumbier. Una vez tomada la vía verde, antiguo ferrocarril, disfrutamos del bello paisaje de la Foz. Este ferrocarril fue el primer tren eléctrico en España, de vía estrecha; ideado para la explotación forestal del Monte Irati y del aserradero de Cay de Lónguida, también sirvió para el transporte de pasajeros de Aoiz a Sangüesa. Su cierre fue el 31 de diciembre de 1955. No llegó a medio siglo de existencia, pues el viaje inaugural había tenido lugar el 23 de abril de 1911. Dejando Lumbier seguimos hasta Aldunate y, dando una larga vuelta, confluyamos en el camino que sube de Sangüesa por Rocaforte. Superado un pequeño collado, divisamos Izco, fin de nuestra etapa (22 Km.).

De esta manera daba nuestra Asociación por cumplido un compromiso adquirido ante los socios unos meses antes.

Benito Hernández Alegre

Patrimonio Jacobeo Crítico 2015-2016

Junto al "Informe Campaña 2015 Asociaciones Federadas", que publicábamos en el pasado número de *Peregrino*, también solicitábamos a las Asociaciones nos reseñaran aquellos "problemas" jacobeos acaecidos o persistentes en sus respectivos ámbitos territoriales, así como aquellas "buenas obras" jacobeadas merecedoras de reconocimiento público.

La relación siguiente recoge las respuestas a ésta doble pregunta: ¿lo peor y lo mejor? Se enuncia la Asociación y luego se desglosan sus respuestas: primeramente los problemas anotados con (-) y luego las buenas obras con el doble signo (++) . La respuesta con una cifra entre paréntesis significa que ya se enunció el año referido.

Del conjunto de respuestas obtenidas en 2015 salen los siguientes datos: 87 problemas (-) y 7 buenas obras (++) , distribuidos en 7 grandes ámbitos: *Caminería*, 17 (-) y 0 (++) ; *Señalética*, 9 (-) y 0 (++) ; *Albergues*, 4 (-) y 3 (++) ; *Patrimonio*, 23 (-) y 3 (++) ; *Medioambiente*, 5 (-) y 1 (++) ; *Ríos y arroyos*, 7 (-) y 0 (++) ; *Carreteras y ff.cc.*, 19 (-) y 0 (++) . El informe del año anterior daba 102 problemas y 8 buenas obras.

Asociación Astur-Leonesa. Oviedo

(-) Proliferación de flechas y señales de cualquier tipo para carreras y rutas de todo tipo, por ejemplo a la

entrada de Oviedo por el Camino de El Salvador.

(-) Necesidad de actuar urgentemente en el monasterio de San Salvador de Cornellana y en el monasterio de Santa María la Real de Obona. (2010)

Asociación Burgos

(-) La moderna rotonda a la entrada del aeropuerto de Burgos afecta al Camino. (2008)

(-) Burgos: urbanizaciones afectan al Camino a su entrada por Capiscol (2014); en el Camino a la salida de Burgos. (2008); Invasión del Camino por carril-bici en el trayecto del paseo de la Isla al puente de Malatos (2012).

(-) En San Medel, problemática con los accesos al Parque Tecnológico de Burgos. (2011)

(-) Afectación del camino en Villalbilla por obras de la autovía de circunvalación; Desvío y señalización impropio del camino en Tardajos. (2011)

(-) Son necesarios andaderos paralelos a las carreteras en: desvío de Vitoria de Rioja, entre Castildelgado y Villamayor del Río; entrada a Villafranca Montes de Oca; entre Agés y Atapuerca; Cardeñuela Riopico - Villafraja; Tardajos - Rabé; entrada a Castrojeriz. (2008)

(-) Se hace necesario el arreglo del Camino en: entre Burgos y Villalbilla en el lugar del antiguo hospital

de Juan Maté (2013); calzada empedrada entre Castellanos de Castro y Hontanas (2014).

(-) Se hace necesario recuperar los antiguos caminos de: Vitoria de Rioja; entrada a Belorado por ermita de N^a S^a de Belén; 'Los Olmos' en Espinosa del Camino; entre Zaldueno e Ibeas de Juarros, a la altura del viejo polvorín. (2012)

(-) Ausencia de la Vía de Bayona en la declaración Patrimonio Humanidad del Camino del Norte.

Asociación Cádiz

(-) A un kilómetro de Alcázar de San Juan se forma una laguna en caso de lluvia.

(-) En la travesía de El Cuervo sigue sin colocarse la señalización.

Asociación Córdoba

(-) Necesidad pasarelas para cruzar los ríos Guadalbarbo y Zújar. (2011)

(-) Conservación del puente romano sobre el arroyo Linares en Córdoba, puente romano del arroyo Trinidades en Castro del Río, y puente romano del arroyo Fontalba en Santa Cruz. (2012)

(-) Necesidad albergue o refugio en el Puerto del Calatraveño. (2012)

Asociación Cuenca

(-) Camino labrado entre Atalaya de Cuenca y Mohorte (500 m). (2009)

(-) Escasez acogida en provincia de Cuenca por lo reducido de las poblaciones. (2011)

Asociación Granada

(-) Está desapareciendo parte de la señalización en la provincia de Granada.

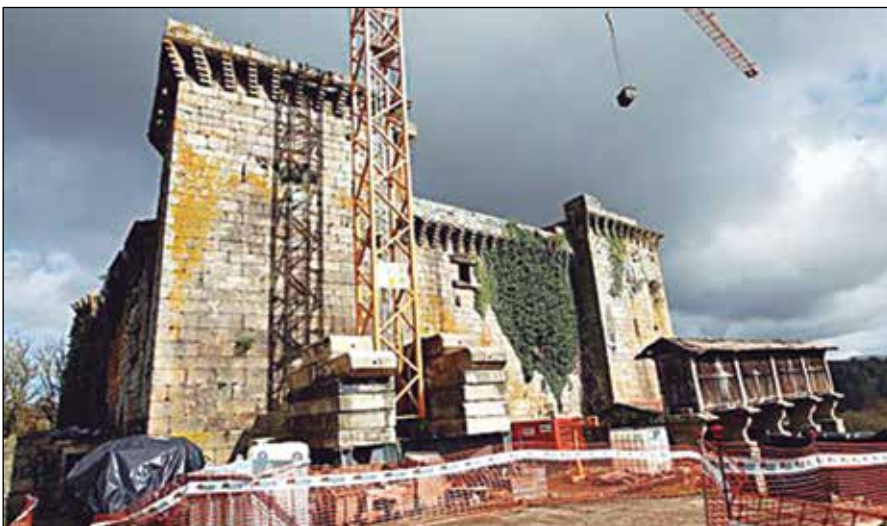
Asociación Guadalajara

(-) El propietario de Villaescusa de Palositos (Guadalajara) mantiene cortado y vallado el antiguo camino que sirve a la Ruta de la Lana. (2006)

Asociación Guipúzcoa

(-) Diferencia criterio con Gobierno Vasco en cuanto a señalización de los caminos de la Costa e Interior: la Asociación reseñaliza por el Camino, mientras el Gobierno crea pequeñas variantes turísticas. (2008)

Restauración castillo de Pambre (Lugo)



(-) Pasos peligrosos en Lezo y Zu-
maia (2013).

Asociación Hospitalet

(-) Divergencia de criterio entre
Generalitat, asociaciones, etc, para
señalizar el camino.

Asociación León

(-) Necesidad de indicar a la
salida de La Virgen del Camino la
existencia de las dos rutas posibles.
(2012); también en Calzada del Coto,
entre Calzadilla de los Hermanillos y
Bercianos; también en Hospital de
Orbigo, entre Santibañez y Villares; y
también en Chozas de Abajo.

Asociación Madrid

(-) Escasez de lugares de acogida
(sólo dos) en la Comunidad de Ma-
drid. (2010)

(-) Problemas en la identificación
del Camino de Madrid a la salida de
Grajal de Campos (León) a causa de
las obras del Ave. (2012)

Asociación Málaga

(-) Ausencia pasarelas en el río
Guadajoz, antes de Santa Cruz (Cór-
doba). (2009)

(-) A la salida de Málaga, la nueva
autovía de circunvalación ha alterado
el curso del Camino a la altura del
puerto de la Torre; entre el puerto de
Escarihuela y Antequera se necesita
un andadero que evite el tráfico de la
carretera de acceso. (2011)

Asociación Palencia

(-) Suciedad generalizada a lo lar-
go del trazado palentino del Camino.
(2007)

(-) Bordillos excesivamente al-
tos para ciclistas en los cruces de la
N-120, entre Calzadilla de la Cueva y
Terradillos de los Templarios. (2011)

(-) Lamentable estado del firme
de la carretera entre Puente Fitero y
Frómista, que suelen usar los pere-
grinos ciclistas; y del andadero entre
Población y Carrión.

Asociación Sevilla

(-) Entre los municipios de Salte-
ras y Guillena (Sevilla), el vado sobre
el arroyo Los Molinos suele quedar
impracticable en ciertas épocas.
(2006).

(-) En el término de Guillena (Se-
villa), el arroyo Galapagar está con-
taminado por aguas fecales y carece
de puente o vado. (2006). Se está
alterando la señalética jacobea con
el fin de atraer peregrinos a diversos
alojamientos de la población (2014).



Restos basílica de la Asuncion en Santa Mariña de Aguas Santas (Allariz, Orense)

(-) Entre Castilblanco de los Arro-
yos y la finca el Berrocal, el camino
está usurpado por unas fincas. (2010)

(-) En Extremadura la distancia
media entre poblaciones con alber-
gue es excesiva; la señalización es
muy deficiente en Mérida. (2015)

(-) Faltan andaderos entre Gal-
listeo y Carcaboso, Aldeanueva del
Camino y Baños de Montemayor, así
como a la salida de Cáceres.

(++) Señalización ejemplar del
Mopu en las cercanías del embalse
de Alconétar.

(++) Recuperación de una vía ro-
mana entre Grimaldo y Carcaboso
por parte de la Junta de Extremadura.

Asociación Soria

(-) Las obras en el polígono indus-
trial de Valcorva han obligado a modi-
ficar el Camino.

Asociación Vizcaya

(-) Los ayuntamientos de Mar-
kina, Lezama, Bilbao, Portugaleta y
Pobeña han privatizado sus alber-
gues.

Asociación Zaragoza

(-) Falta de albergues en el Cami-
no del Ebro

Federación Española

(-) Parques aerogeneradores
eléctricos en las proximidades de zo-
nas montañosas cercanas al Camino
de Santiago. (2009)

(-) Tendencia generalizada a tra-
zar infraestructuras a lo largo del Ca-
mino. (2009)

(-) Basura sin recoger y vertede-
ros incontrolados a lo largo del Cami-
no. (2009)

(-) Mal gusto peregrinatorio de-
jando 'afiches', 'graffitis', etc, en cual-
quier recodo del Camino.

(-) Monumentos y edificaciones
con serios problemas de conserva-
ción (*referenciados en la "Lista Roja
del Patrimonio" que elabora Hispania
Nostra): *iglesia de San Vicente
Mártir de Aruej, en Villanúa (Huesca);
*castillo en Arrés (Huesca); *ermita
de Santa María de Javierremartes en
Martes (Huesca); conjuntos urbanos
deshabitados de Ruesta, Escó y Tier-
mas a causa del embalse de Yesa
(Zaragoza); *monasterio de San An-
tón en Castrojeriz (León); *lugar del
desaparecido monasterio de Santa
María de las Tiendas, en Calzadilla de
la Cueva (Palencia); *torre fortaleza
de Sarria (Lugo); *castillo santiaguista
de Santiago de la Torre (Cuenca);
*iglesia de Santiago de la Piñuela, en
casas de Miravete (Cáceres); *ermita
de Santiago de Alburquerque (Ba-
dajoz); *inacabada basílica de San-
ta Mariña de Augas Santas (Allariz,
Orense); *torre iglesia de Santa Ma-
ría de Mombuey (Zamora); *antiguo
colegio e iglesia de Santiago en Aré-
valo (Avila); *iglesia de la Asunción
en Villaescusa de Palositos (Guada-
lajara); *antiguo convento francisca-
no de Santiago, en Lobón (Asturias);
*entorno iglesia de San Martín de
Frómista (Palencia); *iglesia de San
Miguel en Tiermas (Zaragoza).

(++) En fase de restauración:
Castillo de Pambre (Lugo).



Un periscopio en Compostela

El Plan Director de los Caminos en Galicia y el Plan Director para el Monte del Gozo. Nueva configuración jurídica para Acogida Cristiana en el Camino. Cuestiones debatidas: el Camino vivo. Tesis doctorales que nos interpelan.

Desde la **nueva sede de la Oficina del Peregrino** en Carretas, César Rúa me apunta algunos datos significativos no visibles en las estadísticas. Aparecen nuevos países de procedencia: ¿les suena Brunei? Junto a Malasia y Borneo; de allí llegó alguno; y aumentan los de procedencia báltica y balcánica. Y se advierte el aumento de peregrinos de muy largo recorrido. Les ofrezco, como muestra, el caso de Christine Fischer, a la que despedí el 22 de julio pasado en Estrasburgo, la ciudad suya de la que salió a pie ese día, y a la que recibí el 29 de octubre en Santiago, tan feliz como aparece en la foto. . Y les ofrezco la foto de Luiz Ant3nio y Eleni, que son muestra de otra realidad: la mayoría de peregrinos son mayores de treinta años y –eso no lo reflejan por pereza las estadísticas- lo hacen por tercera o d3cima vez. Es el caso del matrimonio carioca de la foto. Han caminado desde Lisboa entre enero y febrero, bajo la lluvia y con albergues cerrados o fríos como iglú; felices de haberse desviado a Fátima y de haber culminado un tercer camino, típicos peregrinos de invierno: mayores de treinta años, de largo recorrido y repetidores.

El Plan Director para el Camino en Galicia 2015-2021 fue aprobado por la Xunta de Galicia en septiembre pasado; no soy capaz de informar por ahora de su ejecución pero sí de mencionar algunas palabras altas del comprensivo documento. El documento menciona entre sus *líneas estratégicas y acciones específicas* Planes de Coordinación, canales de participación, comisiones interdepartamentales, mesas de trabajo, un órgano coordinador, un centro de documentación; apela a una gestión integrada, alienta la creación de nuevos productos, aspira a la excelencia, a obtener marcas Q de Calidad, crear un Smart Camino, y a contratar personal cualificado que hable inglés...

De entre las cinco *actuaciones prioritarias* destaco el *Apo-yo a Asociaciones de Amigos*, por lo que nos afecta, y una referencia a *Relaciones Internacionales*, como sensibilidad hacia la mundialización de lo jacobeo. El Plan es prolijo tanto

Christine salió de su casa el 24 de julio y el 28 de octubre llegaba radiante a Compostela. M. Clavell



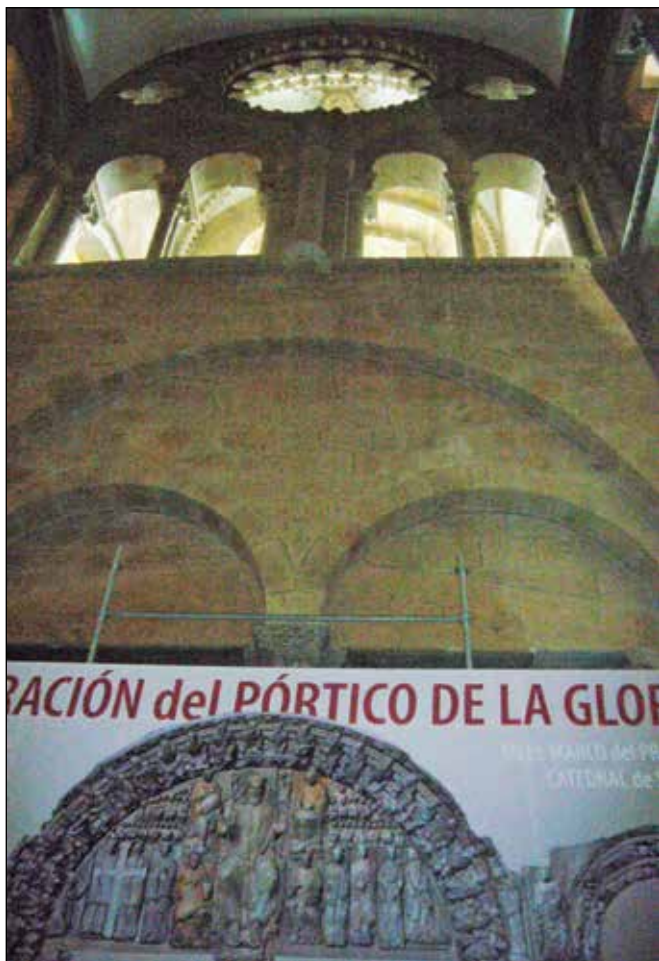
como el texto; apoya a una inexistente Federación Europea de Asociaciones y señala en el proemio que concertó entrevistas con 170 organizaciones; yo asistí al encuentro con las asociaciones jacobeanas de Galicia y mi rubor subió a lo largo de aquella reunión buenista, perdonavida y sorda. Creció en mí la convicción de que peregrinos y Camino nada tenemos que ver con Turismo envolvente y sobreprotector. Y poco con ese Plan Director, que valdría lo mismo para Cancún y la ruta de los vinos riojanos.

Tiene interés el **otro Plan Director** aprobado en diciembre por el gobierno autonómico y **referido al Monte del Gozo**. Será maquillado todo él, incluido el albergue público, y volverán a funcionar en su régimen hostelero aquellos pabellones tan campamento de refugiados. No se toca el monumentón troncopiramidal de la cumbre ni las comillas de aluminio que lo rematan, tan feote todo. ¡Podría ser el momento de recuperar la vista de la Catedral desde el Monte del Gozo! Publicamos una foto de marzo de 2014 tomada con teleobjetivo en la que se aprecian, algo tapadas por los eucaliptos, las torres del Obradoiro. Y es que son esos árboles los que han privado de su vista y emoción a ese lugar supermagnificado. A la vez, cabría reubicar la expresiva pareja de peregrinos en bronce, obra realista de Fernando Acuña, que le viene pintiparada a esa cumbre.

Dos asuntos debatidos: La exigencia de **credencial única** a partir de abril. No cae bien entre la turbamulta de peregrinos que llegamos con el acordeoncillo de cartón lleno de tampones y besos, y que desplegamos en la Oficina del Peregrino con la respiración acezante a la espera de la Compostela. Críticas, burlas, suspicacias y rechazo llenan redes y post: que si late afán recaudatorio, un innecesario exceso de control, dificultad de aplicación para un fenómeno mundial, sospecha de ignorancia o de menosprecio acerca de su origen y función: son algunas de las críticas a la medida. Algún forista propone la quema pública de compostelas consigui-

Luiz y Eleni. M. Clavell





La restauración del Pórtico, suma y sigue. M. Clavell

das. Hubo un intento análogo en los años noventa y otro en la primera década de este siglo, ambos duraron poco, aunque recortó abusos y algo así puede propiciar el anuncio actual. El otro asunto en debate es el de la **prolongación de kilómetros** exigidos para la obtención de la Compostela. A medida que aumentan los peregrinos de largo recorrido y que la peregrinación se consolida, se fortalece la mimesis de la secular caminata desde el país o lugar de procedencia. Los millares de peregrinos que antaño se registraron en Compostela como ciudadanos franceses o húngaros venían a pie desde Francia o Hungría, no desde Tui o Sarria...

Acogida Cristiana en el Camino adquiere rostro jurídico y **se convierte en Fundación**. De la reunión de sacerdotes en el Camino de los pasados 15 y 16 de febrero procede esta saludable noticia. ACC vertebrará los lugares del Camino con esa identidad: albergues de variada titularidad -parroquiales, diocesanos, algunos municipales o privados, más conventos y monasterios, alguna catedral -la de Santiago desde la primera gestación- suman tres docenas (ver su web acogidacristianaenelcamino.es) y una configuración jurídica le conviene. ACC las pone en relación y divulga buenas prácticas. Y distribuirá donativos que pongan aceite a la recepción en Compostela a grupos lingüísticos. Alemania, Gran Bretaña, Francia ya han consolidado la presencia de sacerdotes y voluntarios de esa procedencia en los meses de primavera y verano. Y la atención en italiano y polaco está asegurada. Los primeros donativos han lubricado la caja: la Confraternity británica, el cabildo de Santiago, algún sacerdote de la diócesis de Astorga han echado las primeras monedas. ACC ilumina algo que existe desde siempre. A la turbamulta de peregrinos atraídos

por una indefinida llamada contaminada de turistificación, les convienen las bendiciones y espacios de oración, las invitaciones a considerar el desgaste de sus botas a una luz más honda y más alta.

Los **sacerdotes a pie de Camino** pasaron dos días de febrero, 15 y 16, bajo el estímulo del arzobispo Barrio y de su cabildo parolando de la Acogida que de ellos se espera. Oyeron una sesión magisterial a cargo de Gonzalo Tejerina (Universidad Pontificia de Salamanca): "Retos y ofertas pastorales para la Nueva Evangelización en los Caminos de Santiago". Jaime Alemany (Pastoral Penitenciaria, Mallorca) expuso el perfil que propone para los voluntarios que operan en albergues de identidad confesional. El jesuita Sergio García Soto presentó el "Proyecto de coordinación de Acogida en Santiago de Compostela". Y escucharon tres experiencias de acogida cristiana: el rector del monasterio de Montserrat, Jaime Mallo, expuso la suya bien permeada del toque benedictino que aporta la comunidad anfitriona. Otro sacerdote, Javier Fresno, habló de la propia de un párroco en el Camino; y un sacerdote del Milladoiro habló de la que hacen en la capillita de la Magdalena al pie del Camino Portugués. Se publicó la constitución de la Fundación Acogida Cristiana en el Camino, o nombre similar, la cual se pretende que interrelacione la invigorante y casi infinita red de entidades y personas implicadas en esa dimensión: albergues de titularidad variada, monasterios, bendiciones al paso, iglesias abiertas... Se constató el alivio que supone para las aperturas en la Misa del Peregrino de 12h y 19.30h las misas en italiano, alemán, inglés, francés y polaco -no sé si portugués también- que reúnen a grupos cantarines en sus lenguas a cada uno de ellos. ACC pretende integrar todas las diócesis de los Caminos y es la Catedral de Santiago la que tira de todas. Son benevolentes y carecen de financiación estable. Quizá la Fundación mencionada la apunte. Estuvieron dos docenas de sacerdotes y faltaron ciento o ciento cincuenta otros que... no han descubierto esa vocación específica de 'cura en el Camino', o esperan la próxima convocatoria.

La **tesis doctoral** de Ramón Yzquierdo Peiró, defendida con lucidez hace algunas semanas, se refiere al fondo textil del Museo, del que él es conservador. El gallardete de la nave capitana de la batalla de Lepanto es el objeto más espectacular -varios metros de longitud, enseña de la trascendente victoria...- pero otros tejidos revelan diseños suntuarios o funcionales, con significación propia y enriquecimiento de ese variado Museo. **Y la tesis** del que fue arqueólogo catedralicio, José Suárez Otero, defendida meses antes de la anterior revela también interesantes hallazgos. Andaremos por esas tesis y por sus gentiles autores y daremos cuenta de ello.

Mario Clavell

Desde el Monte del Gozo y tras los eucaliptos se advierte una torre del Obradoiro. M. Clavell



Abriendo Caminos

Origen primigenio de la credencial



La verdad, no entraba dentro de mis cálculos el tener que escribir a cuenta de la credencial, pues entendía que era un tema totalmente superado, cuando recientemente el Deán encargado de la Oficina de Acogida al Peregrino de la Catedral de Santiago nos apercibe de que a los peregrinos que a partir del 1º de abril no sean portadores de la "credencial oficial" de la Catedral, no les entregarán la "Compostela".

No deseo desde la revista valorar en sus múltiples vertientes la medida, ya que lo he hecho directamente por escrito con el Sr. Arzobispo, independientemente de que comprenda que la Catedral es muy libre de imponer unas condiciones para entregar un documento que ella expide; por tanto, si estás de acuerdo, acatas y si no lo estás, no la solicitas.

Sí, por el contrario, deseo resaltar la incongruencia de la medida, puesto que la "credencial", como su nombre indica, "acredita" al portador de la misma, en el caso presente como peregrino que, recordamos, la habrá tenido que solicitar con anterioridad o al iniciar el Camino y le permitirá a lo largo del mismo y de los días, "acreditarse como peregrino" y tener, por tanto, opción a pernoctar en los albergues de peregrinos. De hecho, solamente las Asociaciones Federadas terminan entregando anualmente más de 60.000 credenciales, es decir, acreditamos a más de 60.000 peregrinos y aprovechamos para recordar que fue precisamente la Federación la que en el I Congreso Internacional celebrado el año 1.987 en Jaca, la creó (partiendo en parte de la carta de la Asociación de Estella), siendo adoptada posteriormente por la Catedral.

La entrega de la credencial se produce precisamente en los dos únicos momentos que tenemos contacto con el peregrino: cuando se acerca a solicitarla a los locales de las distintas Asociaciones y cuando llega al albergue desde el que iniciará su camino y desea acreditarse como peregrino.

Por las Asociaciones, cuando la entrega se produce en sus locales, es decir, previa a la peregrinación, se aprovecha para explicarle pormenorizadamente distintos aspectos materiales y espirituales del Camino y de la peregrinación, muchas veces en charlas organizadas de 2 horas de duración, en las que las preguntas y dudas de unos enriquecen a todos los presentes.

Cuando dimos nuestros primeros pasos en el Camino, puesto que no existía la credencial, la Catedral admitía cualquier tipo de documento acreditativo de haber realizado los Km suficientes para expedir la Compostela; ahora, por lo visto, tiene que ser con su credencial (tomada de la Federación), pero nos preguntamos: ¿está dispuesta la Catedral o cuenta con medios suficientes para entregar las credenciales como es debido, con explicaciones, en las localidades de los distintos futuros peregrinos o en los albergues desde los que inician los distintos caminos que es cuando la necesitan para poder acceder a los albergues en los próximos días?, o ¿tenemos que renunciar después de casi TREINTA AÑOS a entregar nuestra credencial?

Reconocemos, por supuesto, la ingente labor que realiza en la Oficina de Acogida del Peregrino el personal encargado de expedir la Compostela, pero somos conscientes de los problemas que les va a originar la nueva normativa para su expedición, cuando peregrinos desconocedores de la misma, después de acaso 700/800 Km y días de penalidades, no les entreguen la Compostela, por no ser portadores de la "credencial oficial".

Fernando Imaz

Proyecto pionero para rehabilitar hórreos como albergue de peregrinos



La localidad lucense de Carboeiro (Ribadeo, Lugo) será la primera en rehabilitar uno de sus hórreos en albergue de peregrinos mediante el sistema del crowdfunding, gracias al proyecto que ha puesto en marcha el estudio del arquitecto madrileño Nacho Gías, quien en dos meses ha conseguido superar los 8.500 euros presupuestados para realizar la intervención básica, la cual se espera tener finalizada a lo largo del primer semestre de 2016.

Los vecinos de Viana plantan más de 500 árboles en el antiguo lugar de Cornava

Con ocasión de la festividad de San Antón, el fin de semana del 16 y 17 de enero, los vecinos de Viana (Navarra) iniciaron una nueva actividad propuesta desde su Ayuntamiento: 'Las jornadas medioambientales y de recuperación del patrimonio rupestre', mediante la plantación de 540 árboles en el tramo local del Camino de Santiago, en concreto en el paraje dónde se ubicó la desaparecida población de origen romano de Cornava.

Nace la 'Red Cántabra de Municipios del Camino'

La Consejería de Innovación, Industria, Turismo y Comercio del Gobierno de Cantabria y los 39 municipios por los que discurren los dos grandes caminos de peregrinación de la región, el Camino Norte de Santiago y el Camino Lebaniego, han aprobado la constitución de la Red Cántabra de Municipios del Camino, con el objetivo de fomentar y difundir ambas rutas y de trabajar de forma conjunta para mejorar las infraestructuras, la señalización, los albergues y el patrimonio que ofrecen los dos recorridos, así como impulsar la celebración del Año Santo Lebaniego 2017.

La Xunta entregará cubre-mochilas como elemento de seguridad vial

La directora de Turismo de Galicia, Nava Castro, y el subdelegado del Gobierno en La Coruña, Jorge Atán, presentaron en febrero en el albergue de Santa Irene, en O Pino, una nueva medida para mejorar la seguridad en el tránsito de los peregrinos que caminan hacia Compostela en los tramos de aceras y arcenes. Se trata de una acción impulsada por la Comisión de Seguridad Vial del Camino de Santiago por la que los peregrinos podrán disponer de cubre-mochilas reflectantes para mejorar su visibilidad en los tramos del Camino en los que circulan vehículos a motor.

Proyecto para restaurar el oratorio de San Bartolomé en Rocaforte

El Concejo de Rocaforte y la Asociación de Amigos del Eremitorio de San Bartolomé de Rocaforte (Navarra) han iniciado el proyecto de restauración del Eremitorio de San Bartolomé, lo que supone la recuperación del origen de uno de los elementos patrimoniales más singulares de Navarra, no sólo por su naturaleza románica sino por ser el primer monasterio franciscano en la Península, y fundado por el propio santo. Su consolidación supondría la restauración de la ermita y la recuperación de la hospedería para los habitantes de Rocaforte, sin perder de vista su vinculación con el Camino de Santiago, que pasa a escasos metros.

Nace en Australia el 'Camino de Aussie' con el Camino de Santiago como modelo

El 'Camino de Aussie' (The Aussie Camino / Camino Australiano) es una nueva ruta de peregrinación de Portland (en Victoria) a Penola (Australia del Sur), inspirada en la vida y viajes de la australiana Santa María de la Cruz MacKillop y de su mentor Franco Julian Tenison Woods, de Portland en Victoria. Como en el Camino de Santiago, los peregrinos reciben credenciales, vieiras y hospitalidad en las localidades del camino. Aunque el Camino de Aussie está diseñado para ser realizado en solitario, con la ayuda de una pequeña guía, también se organizan grupos de alrededor de 20-30 peregrinos que salen en diversos momentos del año.

Comienza la restauración de la Ciudadela de Jaca



El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte ha comenzado la restauración de la Ciudadela de Jaca (Huesca) en la que va a invertir 352.129,87 €. La intervención, que está promovida por el Instituto del Patrimonio Cultural de España, tendrá un período de ejecución de seis meses. Los trabajos se centrarán en los problemas aparecidos en los paramentos, especialmente en la cortina situada entre los baluartes de Santa Orosia y San Francisco, así como en otros en los que se han producido desprendimientos de piezas de la coronación del muro. La Ciudadela de Jaca fue declarada Monumento histórico-artístico mediante Decreto de 28 de junio de 1951.

Por otros Caminos



Un camino original

Un curtido misionero escribió, al tiempo de la apertura del Año de la Misericordia: "En el dintel de la puerta santa de este Año Santo, quisiera espantar la tentación de las tan cacareadas peregrinaciones ante tales celebraciones". Que nadie se escandalice; previamente había explicado lo que suponía el Jubileo que el pueblo judío celebraba cada 50 años y que trataba de restituir la igualdad de los hijos de Israel. A renglón seguido recogía unos fragmentos de la convocatoria, hecha por Francisco, del Jubileo de la Misericordia. Leyendo dicho documento uno puede extraer ideas muy jugosas relacionadas con la misericordia pero que pueden muy bien, ser aplicadas a nuestro vivir y sentir jacobeo.

Dice Francisco que "la peregrinación es un signo peculiar en el Año Santo, porque es imagen del camino que cada persona realiza en su existencia (...) Esto será un signo del hecho de que también la misericordia es una meta por alcanzar (...) Atravesando la Puerta Santa -cualquiera de las que se han abierto por todo el mundo- nos dejaremos abrazar por la misericordia de Dios y nos comprometeremos a ser misericordiosos con los demás como el Padre lo es con nosotros". Os invito a leer el documento completo.

Leyendo entre líneas, intuyo que nos propone otra manera de peregrinar, otros caminos, no siempre físicos, que nos lleven como él dice, al encuentro de los otros, de los olvidados, de los cautivos de tantas cautividades..., de los pobres, de los que son distintos de nosotros, en definitiva, de todos aquellos que son los preferidos de Dios. Peregrinar sí, pero -como dice el citado misionero- a donde esté el hermano necesitado, que a veces está a la vuelta de la esquina (siempre el camino más difícil).

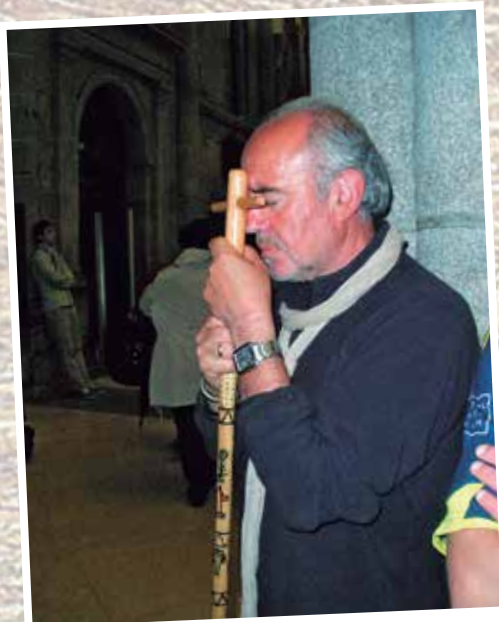
Es otra forma de caminar no menos dura que la *normal*, con unos *consejos prácticos* peculiares: no juzguéis y no seréis juzgados; no condenéis, perdonad, dad...

Vistos desde esta perspectiva, los caminos se multiplican y quizás no tengamos ni que salir de casa. Algunos ya habréis pensado caminar este año. Hacedlo, pero vivid vuestro camino con una visión de *gran angular*, compartiéndolo, no sólo con los que van a vuestro lado, sino también con la gente -buena casi siempre y, a veces, no tanto que os encontréis en los pueblos por los que paséis. Dice el Papa que nos hemos olvidado "de andar por la vía de la misericordia". Y no le falta razón: cuántas veces hacemos nuestro camino de acuerdo a nuestros planes, como ciegos y sordos que no quieren enterarse del/de lo que pasa a su lado.

Los que ejerzáis la hospitalidad aprovechad para intentar encontrar lo mejor de cada peregrino al que recibáis, estad dispuestos a escucharlo, a tener un gesto de consuelo.

Si nos planteamos el camino -sea el que sea- de esta manera, seguro que algo cambia en nuestra vida. Probablemente en la meta no nos darán la 'compostela' y tampoco podremos enseñar los sellos en nuestra credencial, pero, cuando atravesemos esa Puerta Santa, experimentaremos los frutos de la misericordia divina.

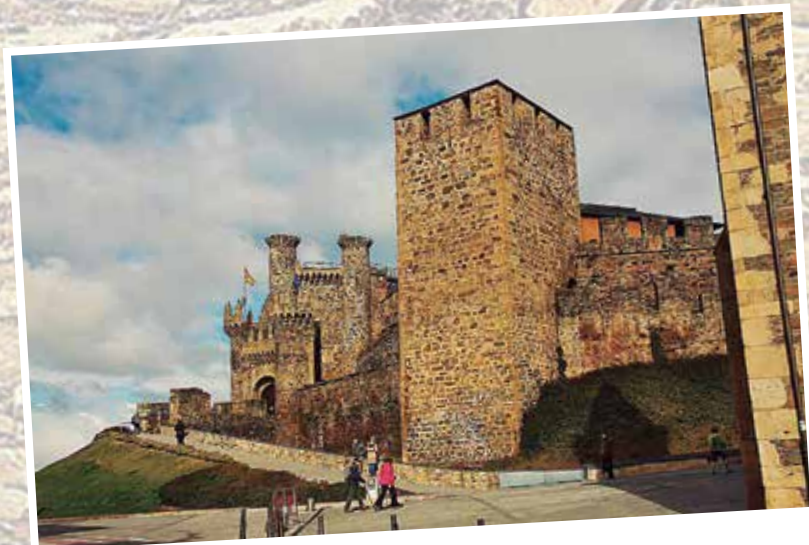
Teresa Ramos



La metamorfosis del peregrino. As. Jaén



Los chicos están controlados, pero ¿y el hito? José M^a Novillo



Castillo de Ponferrada. A. Crespo



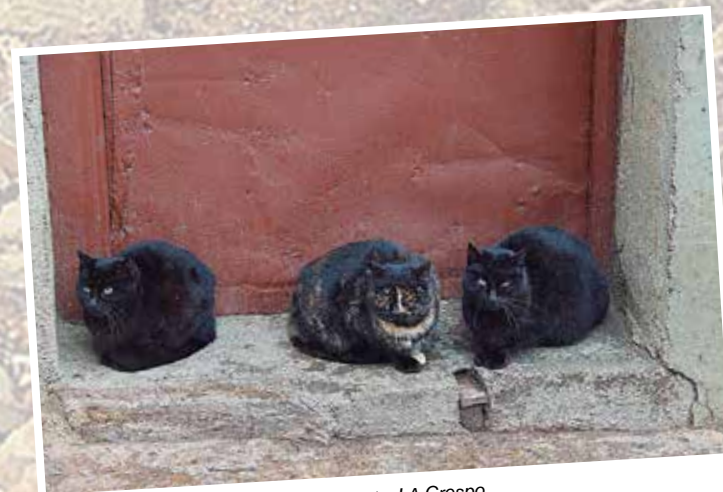
Un camino de fondo. Antonio Crespo

A pie de foto

Selección del último material llegado al Archivo Fotográfico de la revista Peregrino de lectores, fotógrafos y colaboradores.



De Camino hacia Cacabelos



¡Mejor que en Rabanal no viven los gatos! A. Crespo

Peregrinos y escritores de lo vivido: Precursores de la literatura odepórica jacobea contemporánea (1926-1978)

Tino Chao

El plano material del Camino podrá ser el mismo para todos, pero la percepción personal –ese mirar y ver las cosas de manera especial- es diferente, variada y distinta según sea quien mire, a veces hasta contradictoria, pero siempre concordante con esa realidad vivida, que bien se narra en el mismo momento de acontecer o luego ‘tiempo ha’.

Recreación artística de la célebre
fotografía jacobea-compostelana
de Ksado. Mayte Moreno

Casi todos conocemos y hemos asistido a congresos y conferencias sobre diarios de peregrinos desde el siglo XV al XVIII como Martyros de Arzendjan, Künig von Vach, Cósimo de Médici, Laffi, Albani, etc. Carmen Pugliese publicó hace ya varios años un estudio sobre las peregrinaciones en el siglo XIX en el que no aparece referencia alguna a diarios de peregrinaciones de esa época, posiblemente porque o no existen o hasta el momento no se ha dado con ninguno, salvo el relato del peregrino valenciano Máximo Herrero en 1880, descubierto hace poco (ver *Peregrino* 145, pág. 12-13). En el presente artículo vamos a examinar las obras odepóricas más significativas del siglo XX que han precedido a modo de primera serie de autores, entre 1926 y 1978, al espectacular auge literario-jacobeo de estos últimos decenios.

Claves de la literatura odepórica jacobea contemporánea

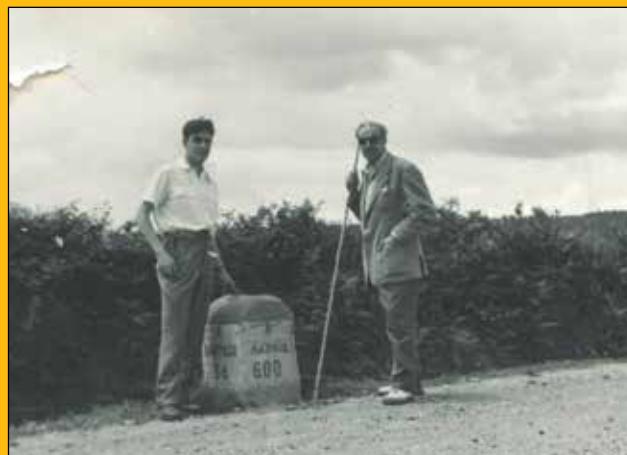
En una época en la que muy poca gente sabía leer y escribir resultan indudablemente interesantes las impresiones que estos viajeros plasman por escrito: lugar de procedencia, preparativos, aventuras, observación curiosa de las costumbres...

Este tipo de diarios forman parte de un subgénero narrativo que ha dado en llamarse literatura odepórica (relatos de viaje) y que hunde sus raíces en los orígenes de la transmisión por escrito del pensamiento. Desde la antigüedad, el afán viajero ha movido a curiosos y aventureros, y muchos de ellos quisieron además hacer partícipes a sus semejantes y a la posteridad de sus experiencias.

Centrándonos ya en el terreno de las peregrinaciones a Compostela, desde Picaud a nuestros días, han sido infinitos aquellos que así obraron ya durante o al final de su periplo. Algún día habrá que expurgar entre los cientos de diarios de los últimos veinte años. Confieso que al menos entre los que yo conozco muy pocos reúnen méritos literarios, religiosos o antropológicos que los hagan merecedores de una atención especial. Quizás la falta de perspectiva histórica sea la causante. De estos últimos salvaría de los que conozco *En camino a los cuarenta* de Juan Luis García y Elías Sierra y *Nunca llegaré a Santiago* de Gregorio Morán, por su frescura, amenidad y espíritu alegre y optimista, sin pretendidas reflexiones pseudointelectuales ni pensamientos filosóficos de la tercera planta del Corte Inglés.

Evidentemente no vamos a tratar aquí de diarios "falsos" o novelados, dentro de los cuales podrían entrar gran parte de las obras de tema jacobeo del actual milenio, como varias de las escritas por autores como Toti Martínez de Lecea, Matilde Asensi, Ángeles de Irisarri o el mismo Paulo Coelho. Estas entran de lleno en lo que denominamos "novela histórica", "de aventuras" o "fantástica" por no usar el horroroso étimo "new age", sin más. Y es que aunque el tema del "viaje" esté presente en gran parte de ellas, por no decir en todas, la presencia de personajes ficticios y la ambientación salen fuera por completo de las características que aquí nos proponemos analizar.

Existe una serie de diarios cercanos relativamente en el tiempo, al menos históricamente hablando, que resultan sumamente interesantes, sobre todo por el retrato que nos hacen de unas gentes y de un país en general increíblemente cercano y lejano a la vez. Estoy seguro de que entre los que voy a analizar no están todos los que son, sino simplemente los que he localizado a lo largo de varios años



Javier con su hijo mayor en la peregrinación de 1954. Archivo Martín-Artajo

de búsqueda en bibliotecas y librerías de lance. Sé que en castellano existen al menos dos más publicados, uno de 1965, que da cuenta de una peregrinación de Oviedo a Santiago, de A. García Minor y otro desde Roncesvalles de 1956, de V. Martínez. Conozco también la existencia de dos en alemán, uno de 1969, de H. Burgman y otro de 1976, de R. Gruber y otros dos en francés, uno de 1971, de A. Bourdon y otro de 1956 de D. Paladilhe. También en los boletines 1-29 (1957-1972), 30 (1972-1978), 17 (1964) y 21 (1965) del Centre d'Études Compostellanes aparecen extractos de diversos diarios, uno de ellos sobre una peculiar peregrinación en ciclomotor desde Auxerre y otro de De La Coste-Messelière sobre *Les chevauchées de Compostelle*.

El más antiguo de los que he analizado es de 1926 y el más moderno de 1978.

Hay una serie de claves, puntos o características que marcan y distinguen este tipo de diarios, comunes varios de ellos a todo libro de viajes. Pensemos en alguno de los más famosos de la literatura española contemporánea y de sobra conocido por quienes no hayan tenido la desgracia de haber cursado ya eso que llaman la ESO, como es el *Viaje a la Alcarria* de Camilo José Cela.

Algunos de los puntos comunes, omitiendo los prolegómenos al viaje en sí y reflexiones posteriores al mismo, que imprimen carácter a un libro de viajes serían:

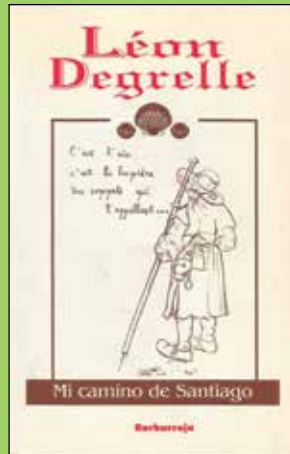
- Descripciones: paisajes, poblaciones, monumentos, lugares de descanso o pernocta.
- Reflexiones: históricas, filosóficas, espirituales, religiosas...
- Males: físicos y psíquicos.
- Encuentros con personajes: agradables, desagradables o neutros.
- Gastronomía y su valoración.

También el estilo literario de este tipo de obras difiere del de las obras de ficción. En estas últimas suele haber un narrador en tercera persona, objetivo y omnisciente, muy al estilo tradicional y propio de la novela decimonónica. Otras utilizan la primera persona, casi siempre en forma de memorias utilizando el recurso del "flash back" o analepsis. Una honrosa excepción la constituye la que sin duda es la novela de tema jacobeo de mayor calidad literaria, *Por el Camino de las grullas*, de Cristina Cereales, polifónica y coral.

Los "diarios" suelen estar narrados en primera persona. Encontramos, como veremos, algún raro ejemplo de



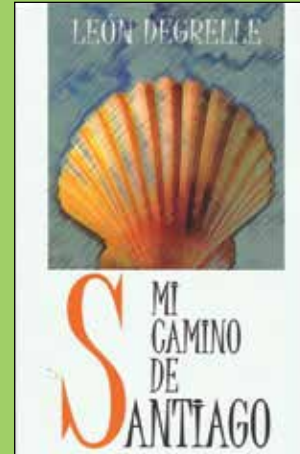
Portada edición de 1954



Edición de Barbarroja



Retrato pintado de León Degrelle, contraportada libro Barbarroja



Edición Ojeda

la segunda persona, raramente utilizada también en la novela, a excepción de lo que se ha dado en llamar “novela experimental”. Y muy pocos ejemplos de tercera persona, posiblemente la más “novelesca” y sugerente, que es precisamente la que utiliza Cela en sus libros de viajes, como el anteriormente mencionado.

El estilo y riqueza de las descripciones varía según la formación lingüístico-literaria del autor. Los que hemos seleccionado y que analizaremos más abajo son todos bastante dignos y precisos.

Los diálogos son expuestos prácticamente en todos los casos en estilo directo, es decir reflejando al pie de la letra lo expresado por los interlocutores. No hay apenas estilo indirecto ni por supuesto indirecto libre.

En este tipo de obras está siempre presente el monólogo interno, para dar cuenta de las reflexiones del autor-caminante. Existen varias posibilidades formales. La utilizada por todos los autores es siempre la más sencilla.

Obras seleccionadas del periodo 1926-1978

A continuación comentamos literariamente seis obras de este periodo que nos parecen suficientemente representativas de lo expuesto hasta ahora, pero advertimos que también existen otras de autores como José Antonio Vizcaíno, Walter Starkie, Edith Wharton, etc., que nosotros no tocamos en esta ocasión, pero algunas de las cuales han sido estudiadas documentalmente en la sección ‘Entrelineas’ de esta revista de la mano de José María Novillo. Las obras seleccionadas las enunciamos a continuación por el nombre de su autor (y el año peregrinatorio), seguido de su título bibliográfico (y el año de edición), para su mejor tipificación.

Javier Martín Artajo (1926): *Caminando a Compostela* (1954)

La obra contiene el relato de la peregrinación de tres jóvenes madrileños de “buenas familias” en el año 26. La historia está contada 28 años después.

La ruta, lógica por otra parte, no es como podríamos pensar la del señalado y denominado “Camino de Madrid”, sino la que transcurre a lo largo de la N-VI hasta Lugo, y ya desde aquí siguen trazados históricos.

Se nota la diferencia de años entre la peregrinación y la redacción del texto en el estilo elevado, engolado y un tan-

to pedante sobre todo en las descripciones paisajísticas, propio ya no de un joven, sino de un adulto.

Son interesantes las observaciones sobre la vida cotidiana en los pueblos, personajes pintorescos, curas, gitanos, guardias civiles e incluso algún peregrino. Significativo el encuentro con la Guardia Civil, de cuyo acoso sólo se verán libres gracias a sus ilustres apellidos.

Hay también reflexiones políticas: bendiciones al general Primo de Rivera, alusiones a la barbarie “roja”, elogios a Onésimo redondo, etc. Y sobre todo, una gran religiosidad. Los tres jóvenes no se olvidan nunca de rezar sus oraciones: rosario, ángelus, trisagio... Confiesan y comulgan devotamente.

El tono general del libro, tanto desde el punto de vista humano como del literario, resulta más que digno y muy superior a la mayoría de los diarios de nuestros días.

Son también de resaltar las ilustraciones, muy expresivas, de Antonio Cobos.

Léon Degrelle (1951): *Mi camino de Santiago* (1996 póstuma; 2003 2ªed.)

Léon Degrelle nació en Bouillon-sur-Semoy (Bélgica) en 1906. Estudió leyes en la universidad de Lovaina y fundó en los años 30 el partido Rexista, similar en ideas y estética a los partidos Nazi y Fascista. Durante la guerra combatió en Rusia en el bando alemán y al finalizar la contienda huyó a España, donde obtuvo la nacionalidad española al casarse con una natural del país, evitando así la extradición, reclamada por Bélgica hasta su muerte en 1994.

En 1951 peregrinó a Santiago desde Ibañeta, y fruto de las experiencias de ese viaje fue el diario que con el título *Mi camino de Santiago* y traducido por José Luis Jerez Riesco, fue publicado por la Asociación Cultural Amigos de León Degrelle bajo el patrocinio de su viuda en Ediciones Barbarroja en el año 1996 (aunque también existe otra edición de la editorial Ojeda).

La narración está hecha en primera persona y en ocasiones se dirige a una segunda, presumiblemente su mujer.

En cuanto al paisaje son de destacar las descripciones, llenas de lirismo, así en Navarra: *Eran tan hermosos los helechos /.../ dulces flores rosas de millares de gavanzas*. La lluvia que cae a chaparrón la ve como *millares de gárgolas invisibles mojándome desde lo alto del cielo*. *Las gotas /.../ se lanzan de nuevo al cielo como una boca que devuelve un beso*.

En Los Arcos el viento sopla glacial, pero mi corazón canta.

Nájera: el río saltaba sobre los guijarros cantando. El crepúsculo abrazaba a los poéticos abedules por las ramas.

Frómista: Castilla no es más que una enorme erosión, como el mar vacío /.../ son los trigales de oro pálido los que se cimbrean a la dulce caricia del viento semejando el oleaje marino.

Sahagún: En el alba, agradables efluvios de manzanilla flotaban en el ambiente como grandes olas baudelerianas.

Galicia: por todas partes hay castaños enormes /.../ las olorosas retamas gigantescas. Hay brezos, brezos incomparables, como fuerza y como calor.

La visión que nos da de las gentes que encuentra en su caminar es ciertamente negativa. No era muy habitual en aquella época ver peregrinos y para los naturales se trataría de vagabundos, gitanos y otras gentes de mal vivir. De todos modos hay contadas excepciones, así al principio: en cualquier pueblo electrizo, por todas partes corren hacia mí, me brindan un afecto espontáneo y fuerte. En Zubiri el tabernero exclama ante la clásica pregunta de "qué se debe": No es nada, ¡Santiago, Santiago! En Sahagún se encuentra con un labriego que era un pozo de ciencia jacobea y lo conocía todo del viejo camino. Otra excepción ocurre en Portomarín, donde la junta municipal en pleno ha venido a mi encuentro a ofrecerme una recepción a expensas del alcalde. De los gallegos en general dice: la raza es grave, raza laboriosa, áspera, austera. Las mujeres tienen un porte de cariátides.

Lo normal, sin embargo son otro tipo de observaciones.

Torres del Río: lugareños brutos, no hay manera de conseguir una taza de agua caliente para hacerme un café.

Burgos: las personas brutísimas /.../ Control riguroso de mi documentación por la Guardia Civil: un caminante es un gitano, un golfo o un vagabundo /.../ Aviesas miradas, culos terrosos, burgueses hostiles con una única respuesta: ¡no, no, no! ¡Pedazo de brutos!

Castilla: Es una raza brutal, sin ninguna clase y ni siquiera son alegres: se vocifera, se dan alaridos, pero no se canta /.../ Me pregunto si estoy en Tombuctú o en Europa. A veces muestra una cierta comprensión: comprendo que estas gentes sean tan brutas, vivir en estos pueblos debe ser espantoso. Con todo, este pueblo no tiene ni educación ni, sobre todo, espíritu social.

Galicia: la mala voluntad de los lugareños fue general, aunque también después, a veces, hasta eran amables. Pero enseguida retoma su discurso: estas gentes rudimentarias están mentalmente en la edad de las cavernas y de los uros.

No menos curiosas son sus observaciones sobre el idioma gallego: es casi imposible entenderse con los lugareños pues no hablan más que el galaico, una especie de portugués modernizado, que pareciera que no se puede expulsar más que masticando sílex con fuerza.

Ante estas consideraciones no puede por menos de satisfacernos la jugarreta gastada por un labriego que lo manda por un camino equivocado tomándome sin duda por un sombrío portador de toda suerte de maleficios.

Las consideraciones sobre los monumentos de la ruta son siempre de admiración con cierto tono de lamento por el abandono y la incuria a que están sometidos.

Navarra: el panteón de los reyes de Navarra es uno de los más bellos del mundo.

Puente la Reina: He admirado la efigie de Cristo más magnífica que he visto en mi vida /.../ la estatua más magnífica que existe del Apóstol peregrino.

En Estella lamenta que el viejo palacio real haya sido convertido en prisión.

Torres del Río: Sorprendente capilla del Santo Sepulcro.

En Santa María la Real de Nájera se horroriza del destino de este edificio, en este caso un cuartel, en el que los ejercicios de tiro se realizaban bajo los arcos del claustro.

En Burgos la cara de la moneda: Esta catedral es un espléndido poema, y la cruz: la antigua casa de los romeros ha sido convertida en almacén y el pórtico sirve de depósito al heno.

Frómista: La belleza más simple, sin complicaciones.

León: Esta catedral es una vidriera fantástica. De San Isidoro destaca evidentemente el panteón.

Del Palacio de Gaudí en Astorga comenta: Construido hace cuarenta años (así pues en el peor período), lleno de adaptaciones originales del gótico a la arquitectura moderna. De la catedral, bien conservada a pesar de los cañonazos franceses.

A Santiago le dedica, por contra, muy pocas líneas: Por todos lados hay enormes edificios medievales /.../ Todo es en esta ciudad mágico, poderoso, misterioso.

Al igual que respecto a las gentes, las opiniones de Degrelle sobre los alojamientos es muy negativa y realmente hay que darle la razón si hacemos caso de sus descripciones. Lo que peor tolera son sin duda las pulgas. Así en Los Arcos: Me estoy batiendo cuerpo a cuerpo con estos descendientes de las epopeyas antiguas.

En Arzúa: La cama estaba totalmente acribillada de pulgas.

Belorado: El albergue está sucio, es siniestro. Apesta por todas partes: mala cocina, moho en las paredes...

Carión: Estas fondas me matan. Todas son malas, horribles /.../ ni una sola noche he podido dormir en ellas por causa del ruido infernal. En ningún sitio me han ofrecido un plato que fuera apetitoso. No hay agua corriente.

León: ¡Tan sólo un hotel tiene baño en León! Desde Logroño busco en vano una bañera.

Villafranca: Fonda infecta con pulgas.

Triacastela: Un zaquizamí con los muros completamente negros. La entrada es por la cuadra. La subida, por una escalera llena de guarrerías.

Sarria: Agujero hediondo, donde antes había dos cochinos.

Portomarín: Agujero negro y nauseabundo, cuchitril irrespirable con un hueco que deja pasar algo del aire fétido de la letrina.

En lo que respecta a su indumentaria, hace referencia a un pesado zurrón, una gabardina negra y unas botas ¡de hierro! De dos kilos de peso cada una. Como guía lleva un mapa de carreteras.

No podían faltar en una persona que durante veinte años, de una u otra forma, se había dedicado a la política, los comentarios de este tipo, discretos y casi siempre con desprecio hacia ingleses, franceses y rusos, y laudatorios hacia los alemanes. Ejemplos: Esos pobres peregrinos germanos a quienes todo el mundo atropellaba /.../ Las pulgas me han estrellado las nalgas como si fueran agentes de propaganda de la URSS /.../ Los bandidos... ésta era una especialidad inglesa. Éstos han querido siempre desplumar al prójimo.

(Continúa en página 25)



PENTAFINIUM JACOBEO® 2013-2016

PREMIO INTERNACIONAL

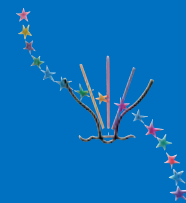
Bellas Artes ■ Música ■ Literatura ■ Investigación ■ Imagen

La **Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago** organiza y convoca por medio de su revista *Peregrino* y web <www.caminosantiago.org>, la edición 2013-2016 del Premio Internacional: **PENTAFINIUM JACOBEO**, a las **Bellas Artes, Música, Imagen, Literatura e Investigación**, referido al hecho de la peregrinación jacobea y sus Caminos de Santiago.

El Premio adquiere el sobrenombre de **PENTAFINIUM JACOBEO**, de clara resonancia grecolatina y europea, como expresión de cinco (“penta”; griego) territorios (“finium”; latín): las mencionadas artes y ciencias, que a lo largo de los siglos han conformado y representan el ser jacobeo de Europa y, por su esencia cristiana, de la cultura universal a través de los peregrinos a Santiago de Compostela.

® “Pentafinium Jacobeo” es marca registrada por la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. Logotipo: Mariano De Souza.

Bases Generales



La **Federación Española de Amigos del Camino de Santiago** organiza y convoca el **Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO**, para promover tanto la Investigación, como la expresión artística jacobea por medio de las Bellas Artes, Música, Imagen y Literatura, sobre la rica y diversa realidad que el fenómeno de la Peregrinación ha creado a lo largo de los siglos y del Camino de Santiago. El Premio se rige por las siguientes Bases generales y por modalidad:

1. El tema de las obras será libre dentro de la temática jacobea y podrán participar en el Premio artistas e investigadores mayores de edad de cualquier nación. Las obras deberán ser originales, inéditas y no haber sido presentadas anteriormente a cualquier otro certamen. Sólo se podrá presentar una sola obra por autor, salvo en Fotografía que necesariamente hay que presentar tres obras distintas, las cuales deberán presentarse fechadas y firmadas. La Federación se reserva el derecho de admisión de acuerdo con los criterios expuestos en las presentes Bases.

2. El Plazo de Presentación de obras finalizará el día 1 de agosto de 2016, en la dirección y condiciones que se establecen para cada modalidad del Premio. Todos los textos de las obras presentadas deben estar escritos o traducidos en lengua española, también los que acompañen a las obras de Bellas Artes, Música e Imagen, así como los escritos, correspondencia y comunicaciones que genere la participación en el Premio. El medio de comunicación oficial del Premio será la página web de la Federación (www.caminosantiago.org).

3. Para participar en el Premio, cada autor deberá cumplimentar el Documento de Inscripción originario (que se reproduce al final de las Bases), el cual, una vez fechado y firmado, será fotocopiado dos veces: un ejemplar se enviará por correo certificado junto a la documentación (fotocopia DNI, curriculum, etc.); y el otro ejemplar se adjuntará a la obra presentada (pintura, escultura, partitura, texto, cd, dvd, etc), también por correo certificado o empresa de transporte o entrega en mano. La Federación publicará en su página web las obras recibidas en cada Modalidad, para conocimiento oficial de sus autores y posible reclamación de estos ante su transportista. La Federación no se hace responsable de las obras que lleguen fuera de plazo.

Junto al Documento de Inscripción, cada participante deberá adjuntar un breve curriculum de no más de 150 palabras. En las modalidades de Música, Literatura e Investigación, se aconseja proteger la obra inscribiéndola en el "Registro de la Propiedad Intelectual" correspondiente. La Federación no se hace responsable de cualquier incidente al respecto.

4. Dentro de cada uno de los cinco territorios o modalidades del Premio, la Federación nombrará un Jurado compuesto por personas de reconocida solvencia en esa modalidad, que emitirá su fallo inapelable. Cada Jurado tendrá capacidad plena para otorgar los Premios de su modalidad: Primero y Segundo, así como Accésit si a su juicio fuera menester. Así mismo, tendrá igual capacidad para declarar desierto cualquier premio.

5. Cada Jurado se reunirá para el desarrollo de sus deliberaciones a lo largo del verano-otoño de 2016, principalmente. Posteriormente hará público su fallo a través de la página web de la Federación y, con posterioridad, de la revista Peregrino en su edición correspondiente.

6. Fiel al espíritu de gratuidad y entrega generosa que se vive a lo largo del Camino de Santiago, los Premios que se otorgan en cada modalidad tendrán una dotación económica simbólica (Primero: 500 €; Segundo: 300€ Accésit: 100€; menos la retención correspondiente del IRPF), a lo que se añadirá Medalla de Honor de la Federación y su correspondiente Certificado. Los Premios serán entregados en un acto público de la Federación cuya fecha y lugar se dará a conocer oportunamente.

7. Las obras premiadas en Bellas Artes y Fotografía pasarán a ser propiedad de la Federación. De las obras premiadas en Música, Literatura, Investigación y Cinematografía la Federación ostentará en

exclusiva la propiedad y derechos de edición durante los dos años siguientes a su participación en el Premio.

8. La Federación promoverá en la medida de sus posibilidades el conocimiento público de las obras premiadas por medio de catálogos, publicaciones, exposiciones, etc, bien en formato físico o electrónico, en solitario o en colaboración con otras entidades, según la naturaleza y características de cada modalidad.

9. Todas las obras se enviarán a la Federación libres de gastos. En la modalidad de Bellas Artes, además, los participantes deberán enviar sus obras por empresa de transporte en la modalidad "Puerta a Puerta", a su cuenta y riesgo, con embalaje reutilizable para asegurar la devolución posterior de las obras con las suficientes garantías; así mismo, serán contratado y sufragado por el participante el transporte de ida y vuelta de su obra, así como los seguros necesarios.

10. La Federación sólo devolverá las obras no premiadas en Bellas Artes, si así lo expresa el participante en su hoja de inscripción, en las condiciones estipuladas en el punto 9 y tras la exposición itinerante que pueda organizarse con las obras seleccionadas (ver Bases específicas); las obras no premiadas y no reclamadas, podrán ser donadas por la Federación a alguna institución jacobea. Los originales no premiados en el resto de modalidades no serán devueltos, por lo que formarán parte de la biblioteca y archivo de la Federación quedando a disposición de los investigadores y generaciones futuras.

11. Presentarse al Premio supone la aceptación de las Bases presentes. La organización se reserva el derecho a tomar iniciativas no reguladas en estas Bases, sin que altere su contenido esencial, si estima que puede contribuir al mayor éxito del certamen.

12. La Federación agradece a todos los participantes en el Premio Internacional PENTAFINIUM JACOBEO su benemérita labor en bien de la peregrinación jacobea y su Camino de Santiago.

Bellas Artes (Pintura y Escultura)

- Se admiten todas las técnicas y modos de ejecución en sus dos modalidades de Pintura y Escultura.
- En cada modalidad habrá la posibilidad de dos premios y accesit. Las obras premiadas pasarán a ser propiedad de la Federación y conformarán la exposición itinerante hasta fin de próximo año 2017. Respecto a las no premiadas, se reserva el derecho a seleccionarlas para la citada exposición altruista.
- Solo podrá presentarse una sola obra por autor, siendo necesariamente original y nunca copia, la cual se presentará firmada y fechada.
- Características específicas presentación', '+/- 10%:
 - Pintura: 100x100 cm (medida máxima) y 50x50 cm (medida mínima). Enmarcadas con junquillo de madera, y sin cristal.
 - Escultura: 100 cm (medida máxima) y 30 cm (medida mínima); 30 kg (peso máximo) y 10 kg (peso mínimo).

Fecha límite recepción de obras y lugares:

Lunes, 1 de agosto de 2016

Música, Literatura, Investigación e Imagen:

Federación Española Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago

Calle Ruavieja, 3, bajo.

26001 – Logroño (La Rioja. España)

Telf: (34) 941-245-674

e-mail: caminosantiago@caminosantiago.org

Bellas Artes:

Federación Española Asociaciones de Amigos
del Camino de Santiago

Centro de Estudios y Documentación
del Camino de Santiago

Real Monasterio de San Zoilo

34120 – Carrión de los Condes (Palencia. España)

Telf: (34) 979-880-902

e-mail: info@bibliotecajacobea.org

Investigación

- Dedicado a investigadores sobre temática jacobea desde cualquiera de las disciplinas científicas al uso.
- Las obras deberán estar escritas en lengua española, o traducidas en su totalidad al español en caso de estar compuestas en otra lengua. Su extensión máxima será de 150 páginas (475.000 caracteres con espacios, máximo).
- Cada obra se presentara necesariamente en doble formato impreso y PDF:
 - 1 ejemplar impreso por una sola cara, con espacio interlineal de 1,5 y cuerpo 12 (unas 35 líneas de 90 caracteres por hoja), en formato Din A-4, máximo 150 páginas, encuadernado.
 - 4 ejemplares adicionales CD/DVD en formato PDF.

Web oficial del Premio:
www.caminosantiago.org

Música

- Composición musical no sujeta a condicionamientos estéticos o formales.
- La duración de las obras oscilará entre 5 y 20 minutos, la cual deberá constar en la partitura.
- La letra de las canciones en otros idiomas deberá traer su correspondiente traducción al español.
- Características específicas presentación:
 - 1 ejemplar impreso y encuadernado de la Partitura de la obra.
 - 4 ejemplares adicionales con la grabación de la obra en formato digital.

Literatura

- Dedicado a escritores o poetas, veteranos o noveles, que desarrollen su creación literaria tanto en prosa como en verso, bajo cualquier género literario habitual o en composición poética.
- Las obras deberán estar escritas en lengua española, o traducidas en su totalidad al español en caso de estar compuestas en otra lengua. Su extensión máxima será de 150 páginas (475.000 caracteres con espacios, máximo).
- Cada obra se presentara necesariamente en doble formato impreso y PDF:
 - 1 ejemplar impreso por una sola cara, con espacio interlineal de 1,5 y cuerpo 12 (unas 35 líneas de 90 caracteres por hoja), en formato Din A-4, máximo 150 páginas, encuadernado.
 - 4 ejemplares adicionales CD/DVD en formato PDF.

Imagen (Fotografía y Cinematografía)

- Se admiten todas las técnicas y modos de ejecución en sus dos modalidades de Fotografía y Cinematografía. En Fotografía cada concursante presentará necesariamente tres fotografías distintas, cuyo conjunto será objeto del Premio. En Cinematografía la obra se presentará bajo el ejercicio de "Vídeo Documental".
- En cada modalidad habrá la posibilidad de dos premios y accesit. Las obras premiadas pasarán a ser propiedad de la Federación y respecto a las no premiadas, se reserva el derecho a seleccionarlas y organizar altruistamente una exposición / proyección itinerante hasta fin del próximo año 2017.
- Características específicas presentación:
 - Fotografía: 3 fotografías distintas, color o ByN, grabadas en 4 CD con formato JPG o TIFF en alta definición (300 pixeles por pulgada, tamaño 20x15).
 - Cinematografía: Vídeo Documental, con duración comprendida entre 5 y 45 minutos, presentado en formato DVD, del cual se presentarán cuatro copias.



PENTAFINIUM JACOBEO 2013-2016

Premio Internacional



Bellas Artes, Música, Imagen, Literatura e Investigación.

DOCUMENTO DE INSCRIPCIÓN

Nombre y Apellidos:

Lugar y fecha de nacimiento:

Nacionalidad: DNI / Pasaporte:

Domicilio (calle, plaza, etc):

Población: Código postal: País:

Teléfonos: E-mail:

Documentación que adjunta:

() Fot. DNI o Pasaporte. () Curriculum. () Fot. Certificado Propiedad Intelectual (opcional)

Modalidad de presentación al Premio:

Título de la Obra:

Bellas Artes:

Modalidad Técnica Medidas

valoración obra (en euros) solicita devolución portes debidos (Si/No):

Música:

Modalidad/Género Concepto o idea que transmite

Literatura:

Modalidad/Género Concepto o idea que transmite

Investigación:

Objeto de estudio

Método y Fuentes principales

Imagen:

Modalidad/Género Concepto o idea que transmite

Breve ficha técnica:

Quien suscribe y firma el presente Documento manifiesta que es autor de la obra inscrita, acepta plenamente las Bases publicadas al afecto y, en caso de ser premiado, cede a la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago los derechos de reproducción, edición, distribución, comunicación pública, etc, sobre su obra en el ámbito mundial según modalidad (ver punto 7 en Bases Generales).

Fecha y firma del autor / autores.

Instrucciones.

1. Rellene el presente documento y haga dos fotocopias: una para enviar con la documentación y otra para enviar pegada a la obra. Usted deberá quedarse con el Documento original, en unión del certificado de correos/transporte o el "recibí" de haber entregado su obra en mano.
2. En caso de ser dos o más los autores, uno sólo figurará como cabeza y tras él se anotarán nombre y apellidos de los demás, firmando todos al final.

Las dificultades físicas no parecen haber sido muchas; únicamente habla de las inevitables ampollas, que casi todos hemos sufrido y algún que otro dolor muscular. Debía de tratarse de una persona con una envidiable forma física, pues cuenta que en ocasiones hace etapas de cincuenta y sesenta kilómetros.

Manuel Martínez Alfonso (1949): *Caminos y sendas* (1953)

Comienza la obra dando cuenta de las intenciones del autor de recrear el pasado: peregrinación, pero también correría y vagabundeo, que muchas veces a lo largo de la historia, e incluso de nuevo hoy en día han ido de la mano. Me gustaría resaltar una frase que escribe en esta declaración de intenciones: *El camino puede tener más valor que la propia meta*. ¡Cuántas veces hemos pronunciado nosotros una parecida: ¡Más Camino y menos Compostela!

Es éste un relato muy agradable de leer. El autor en ningún momento nos agobia con sus problemas físicos ni hace edulcorados comentarios sobre su aventura. Describe paisajes y gentes y hace evocaciones literarias ante todo lo que ve, evocaciones que comienzan con la novela picaresca y de vagabundeo, pues al fin y al cabo el peregrino es también en cierto modo un vagabundo.

Parte de Valencia y llega a Santiago después de pasar por Cuenca, Madrid, Segovia, Zamora y Sanabria.

Entre los personajes curiosos que se encuentra destacamos a un bailarín andaluz que va de pueblo en pueblo no cantando romances ni coplas, sino bailando y un vagabundo, que le indica cuáles son las casas de la comarca en las que nunca niegan comida a un pobre; en otras tienen la costumbre de “dar” sólo los sábados. No faltan tampoco, por supuesto, los inevitables encuentros con la guardia civil caminera, como el propio autor expresa: *encuentro agradable y desagradable a la vez*. Una de las veces, incluso, los guardias, en las cercanías de Cuenca, enterados de que no se trata de una persona de mal vivir, paran un camión y prácticamente lo obligan a que viaje en él hasta la ciudad.

Como ya he apuntado antes, lo más destacable de esta obra son las reflexiones históricas y literarias del autor, siempre muy a cuento: lamentaciones por el abandono de los viejos pueblos y los monumentos y citas de Mateo Alemán, Quevedo, Santa Teresa, San Juan de la Cruz, Rosalía de Castro y Juan Ramón Jiménez.

La fotografía de la portada es un fotograma de un documental francés titulado “La catedral”. Hay también dibujos, muy sencillos, de Enrique Vila.

Álvaro Cunqueiro (1951-1974): *Por el camino de las peregrinaciones* (1951-1974 artículos en prensa diaria; 2004 recopilación póstuma)

Confieso que he tenido mis dudas a la hora de incluir este, más que diario, relato periodístico dentro de este artículo, ya que el autor no viaja a pie ni le mueve el afán de peregrinación, sino que más bien pretende llamar la atención de los lectores de *Faro de Vigo* sobre la decadencia del Camino. Francisco Singul, autor de la introducción y notas, recogió estas crónicas del viaje y las dotó de unidad, dejando para el final, a modo de epílogo una serie de artículos de tema “jacobeo”, publicados entre 1951 y 1974, de los que destacaríamos tres: uno en el que hace una profesión de fe cristiana “antimora”, otro en el que habla de personajes literarios peregrinos y otro sobre milagros del Apóstol.

Digamos, para quien no esté muy al tanto, que Álvaro Cunqueiro es ya uno de los grandes autores-mito de la literatura gallega del siglo XX. Y digo lo de mito, no sólo atendiendo a su calidad de escritor, sino por el hecho, de que, al igual que Valle Inclán, hizo en muchas ocasiones de su propia vida, una pieza novelesca; de ahí que las anécdotas que de él se cuentan, muchas de ellas seguramente falsas, puedan llenar una biblioteca.

En 1962, una época en la que el Camino estaba aún totalmente olvidado, Cunqueiro recorre en un entrañable Seat 600, al que apodará “Don Gaiferos”, y acompañado del fotógrafo Magar, el tramo gallego del Camino francés. La prosa en la que está escrita la obra es la típica del autor, amena, corrida, rica y en ocasiones, por qué no decirlo, barroquizante.

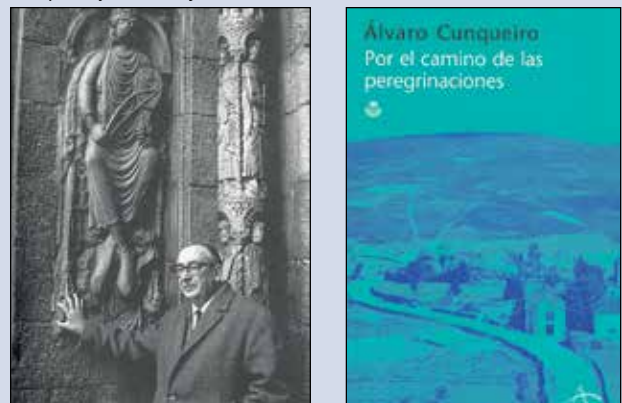
Comienza el itinerario haciendo referencia a la ausencia de peregrinos, así una señora en O Cebreiro les dice: *pasou un fai dous anos*. Semejante frase hoy en día casi nos hace reír a carcajadas, e incluso los niños no saben lo que son “peregrinos”. También hay personas del lugar que se lamentan de que no existan infraestructuras para acoger a los posibles peregrinos. En Triacastela, yendo aun en coche, la gente se arremolina en torno a ellos, atraídas por la novedad.

Son especialmente interesantes las reflexiones de nuestro autor en Portomarín, donde se horroriza ante las nuevas construcciones del nuevo pueblo. Considera que tiene *aire de cuartel o de casas baratas de suburbios*. Hay también suaves críticas al empobrecimiento de la población a causa de la pérdida de las ricas tierras de cultivo.

Martínez Alfonso en su despacho del instituto de El Puerto de Santa María

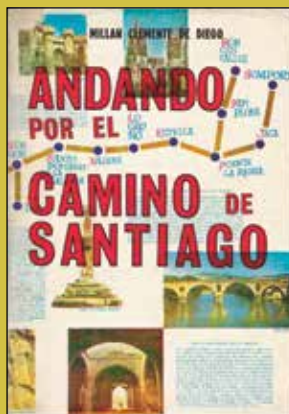


Cunqueiro junto al Rey David de Platerías





J. Millán Clemente de Diego



Herru Santiago. Alejandro Uli Ballaz



Se lamenta don Álvaro también por la falta de paneles informativos en lugares singulares. Es triste decirlo, pero hoy seguimos igual. Posiblemente sea Galicia, fin y meta del Camino, la única de las comunidades en las que no existe esta información.

Como no podía ser menos, a lo largo del viaje, hay continuas referencias a historias y leyendas, muchas de ellas olvidadas, como la del peregrino Du Guesclin, el tesoro de Hospital, el paisano de Lestedo que guardaba la luz, etc. Y no podemos olvidar la lírica evocación de *as Donas do Vilar*, cerca de Palas de Rei.

Finaliza con reflexiones sobre posibles mejoras que tendrían que llevarse a cabo en diversos campos como la señalización, construcción de albergues, restauración de monumentos... Como vemos, treinta años tardaron en cumplirse los deseos de don Álvaro, que, desgraciadamente, él no pudo llegar a ver.

Millán Clemente de Diego (1964): Andando por el Camino de Santiago (1965).

El autor es periodista y escritor de libros de viajes.

Es éste un diario de peregrinación más parecido, por desgracia, a los actuales, pues el autor prácticamente se remite a dar fe de los lugares por los que pasa y a describir los monumentos con cierto aire de guía turística. Sigue el Camino Francés, desde Valcarlos a Compostela. Por otra parte, sin embargo, en muchas ocasiones este peregrino sí que se convierte en un auténtico pícaro, y así disfruta de las fiestas en Estella y en Nájera. En esta población regresa tan tarde a la pensión y seguramente "alegre" a causa del vino que el ama no le quiere abrir la puerta y le tira la mochila por la ventana. Monta tal escándalo que es detenido por la policía municipal, y a falta de calabozo, tiene que pasar la noche en el fielato, una especie de caseta que había a la entrada de los pueblos y donde los campesinos tenían que pagar el impuesto por las mercancías que traían al mercado.

Los encuentros con la Guardia Civil no son ya tan desagradables como en las décadas anteriores. Le advierten que tenga cuidado entre Pamplona y Puente la Reina a causa de la presencia por aquellos lares de una banda de ladrones portugueses. Otro tanto le indican en Villafranca de Oca, aquí con mayor gravedad. Resulta curioso comprobar como ocho siglos después de Picaud estos lugares seguían siendo peligrosos para los viandantes.

Al pasar por Santo Domingo de la Calzada cuenta la leyenda del ahorcado con una curiosa variante, en lugar de ahorcamiento habla de crucifixión.

Cerca de Carrión desfallece a causa del calor y un campesino se ofrece amablemente a llevarlo en su carro hasta la villa. En el camping advierte que tanto en éste como en otros los ocupantes son siempre extranjeros, alemanes y franceses mayormente.

Sin duda, la anécdota más graciosa, junto con la ya citada de la pensión de Nájera es el encuentro que tiene con un anciano cerca de Vega de Valcarce, que le cuenta que se ha escapado del asilo porque *sólo nos daban un vaso de vino al día y además yo no era capaz de soportar la visión de la ropa interior de las novicias en los tendederos. ¡Para viejos, los de antes, sí señor!*

En Samos le comentan con admiración que durante ese año (estamos en agosto) han pasado ya ni más ni menos que ¡cuarenta! peregrinos. Hoy pasan bastantes más en un solo día, y en Palas de Rei un boticario ilustrado le cuenta "Códex en mano" la leyenda del Pico Sacro. En Santiago se limita a describir los principales monumentos.

Aparecen ilustraciones fotográficas tipo "postal" de diversos autores.

Alejandro Uli Ballaz (1971); Herru Sanctiagu (1976).

El autor, estudiante universitario, camina en 1971 desde Zaragoza, junto con dos conocidos, uno mayor que él (40 años) y otro más joven (14). A lo largo del Camino se les añadirán otros compañeros. Como podemos ver, por tanto, en esta época ya no era tan inhabitual encontrar a otros peregrinos.

Una diferencia que captamos respecto a diarios de años anteriores es el ya patente desarrollo económico y cultural. Cuando paran en bares y restaurantes y se alojan en pensiones ya no se habla tanto de miseria y suciedad.

Como ya hemos dicho, a partir de Logroño van encontrando casi todos los días peregrinos, también al contrario que en el texto que vimos de 1965. Por esto mismo resulta chocante que por dos veces les lleguen rumores de que el cardenal Quiroga había pensado en *dar cerrojazo a los años jubilares en vista del fracaso e inasistencia de peregrinos.*

En muchos monasterios y conventos todavía se daba alojamiento gratuito a los peregrinos en estos años y así lo destaca el autor, aunque también en algunas ocasiones se ven obligados a pernoctar en pajares.

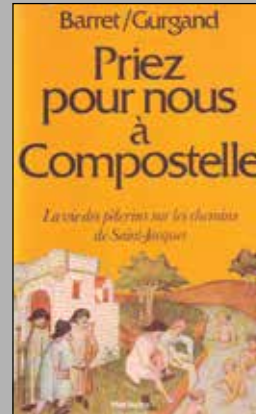
Entrañable para los amantes del Camino resulta la escena en la que narra el encuentro con Don Elías Valiña en O Cebreiro y la grata impresión que les produce.



V. galega



V. española



V. francesa



Barret y Gurgand

Ya en Galicia, uno de los integrantes del grupo se extraña ante las construcciones de los hórreos y pregunta si se trata de enterramientos familiares.

Como muestra también de la “apertura política” y suavización de la represión de la dictadura está el hecho de que la guardia civil ya no es vista como algo temido e incómodo, sino todo lo contrario; los agentes informan detallada y educadamente a los peregrinos sobre la existencia de alojamientos especiales para peregrinos en Santiago como el Burgo de las Naciones y la “Ciudad de Iona”.

Barret y Gurgand (1977): *A vida dos peregrinos polo Camiño de Santiago* (1980)

Este libro merece ya el título de “clásico” dentro de la bibliografía jacobea. Resulta mucho más atractivo el título original *Priez pour nous à Compostelle* que el de la traducción gallega, que he leído, y la edición española, que viene a titularse *La aventura del Camino de Santiago*.

La obra tiene dos partes muy desiguales. De sus 275 páginas, 237 son ocupadas por una completísima y muy bien documentada información sobre toda clase de aspectos relacionados con las peregrinaciones medievales, y el resto, que es lo que más nos interesa en este caso, es el diario del viaje que los autores llevan a cabo en la primavera de 1977 desde Vézelay a Santiago.

La forma de narrar resulta innovadora, pues existen cuatro voces, las de cada uno de ellos más otras dos, que definen como *voz en off*, en cursiva y que vienen a ser reflexiones de observadores heterodiegéticos.

Es de destacar el contraste que hay entre la actitud de los lugareños franceses, huraños y desconfiados a la de los españoles, que ya empezaban a acostumbrarse a las figuras de los peregrinos. A pesar de ello, la idea preconcebida que tienen de los españoles es negativa y cargada de tópicos.

Al igual que les sucedía a los peregrinos hispanos de los diarios anteriores, los galos también tienen sus más y sus menos con las fuerzas del orden público, pero no con la guardia civil en territorio español, como podríamos temer, sino con la gendarmería francesa; incluso uno de los agentes llega a advertirlos que cuando crucen la frontera será mucho peor, y sin embargo la amenaza no se cumple.

Los alojamientos de los que tienen que echar mano son igual de malos a un lado y al otro de los Pirineos: casas en construcción, establos, gallineros, ruinas y hasta un lavadero. En algún lugar, como en Roncesvalles, se lamentan de la falta de hospitalidad que sí había en el pasado. El

único lugar en el que son recibidos con gran algazara por las autoridades civiles y religiosas es en Limoges gracias a las gestiones realizadas por un miembro del Centro de Estudios Compostelanos.

No faltan datos referentes a la agitación política que por aquellos días había en nuestro país, apenas a dos meses de las primeras elecciones democráticas. Esto se trasluce en el ambiente de crispación que advierten en Pamplona tras una manifestación.

Las impresiones paisajísticas son más detenidas en el caso de Francia y apenas existentes y tópicos en cuanto a España. Les causa una gran impresión la vida y las gentes de Galicia, que consideran como extraída de otros tiempos.

Y por último y como curiosa reflexión, lo agradable que les resulta comprobar que Santiago no es una *super-Lourdes*, como temían. Hoy seguramente sí que hablarían no ya de *súper*, sino de *híper*.

Estos diarios que hemos someramente analizado son una perfecta muestra de las dificultades que todavía conllevaba peregrinar a Santiago en el pasado siglo, sobre todo en la dura posguerra y nos da la mayoría una visión cruda y realista de una “España profunda” cada vez más en vías de extinción, afortunadamente, por lo que conllevaba de miseria y degradación. Es sin lugar a dudas importante e interesante recuperar y analizar este tipo de textos que nos muestran como el Camino de Santiago fue y sigue siendo fuente inextinguible de posibles investigaciones.

Tino Chao

Bibliografía

MARTÍN ARTAJÓ, Javier.- *Caminando a Compostela*. Editorial Católica. 1954.

DEGRELLE, Léon.- *Mi camino de Santiago*. Ediciones Barbarroja. Madrid, 1996.

MARTÍNEZ ALFONSO, Manuel.- *Caminos y sendas*. Publicaciones Claustro. Valencia, 1953.

CUNQUEIRO, Álvaro.- *Por el camino de las peregrinaciones*. Alba Editorial. Barcelona, 2004.

CLEMENTE DE DIEGO, Millán.- *Andando por el Camino de Santiago*. Madrid, 1965.

ULI BALLAZ, Alejandro.- *Herru Sanctiagu!* Ed. “El Mensajero de San Antonio”. Zaragoza, 1976.

BARRET, Pierre; GURGAND, Jean Noel.- *A vida dos peregrinos polo Camiño de Santiago*. Edicións Xerais de Galicia. Vigo, 1980.



La Antártida también es jacobea (II)

Discursos en el arriado del banderín jacobeo e inicio del Camino de la Antártida a Santiago

Publicamos por su interés los discursos pronunciados en Isla Decepción (Antártida) este 28 de febrero 2016 en la clausura de la presente Campaña Antártica Española 2015-2016, con motivo del acto de arriado del banderín jacobeo por parte del Comandante de la BAE Gabriel de Castilla y su entrega al Comandante del BIO Hespérides, momentos antes de embarcar de regreso a España todos los componentes de la actual Campaña, dando origen al inicio del Camino de la Antártida a Santiago de Compostela. *Ultreia e Suseia*

Acto de arriado de banderín "I Camino de la Antártida a Santiago de Compostela"

Señor Comandante del buque Hespérides, oficiales, suboficiales y militares de tropa y marinería, estimados científicos y técnicos antárticos, Se va a proceder al arriado de banderín de la "I Peregrinación de la Antártida a Santiago de Compostela". Con ello se da inicio a la andadura del "Camino de Santiago de la Antártida".

Todo camino necesita un punto de partida. La Base Antártica Española "Gabriel de Castilla" en la Isla Decepción es el primer hito de los muchos que lo jalonarán. Para nosotros, como españoles y miembros del Ejército de Tierra es un privilegio y un honor.

No somos conscientes de la relevancia de este momento. Asistimos a un hecho histórico, la apertura del Camino de Santiago desde el lugar más remoto hasta la fecha, y desde la Antártida. La casualidad, el destino y la fortuna han jugado con nosotros para ser parte integrante.

Recuerdo mi primer encuentro con Josechu (J.L. Alvarez) que, en nombre de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, se puso en contacto conmigo como Jefe de Campaña. La Federación había propuesto a la Armada el traslado de una señal jacobea a bordo del BIO Hespérides y al Ejército de Tierra, su ubicación permanente en la Base Antártica

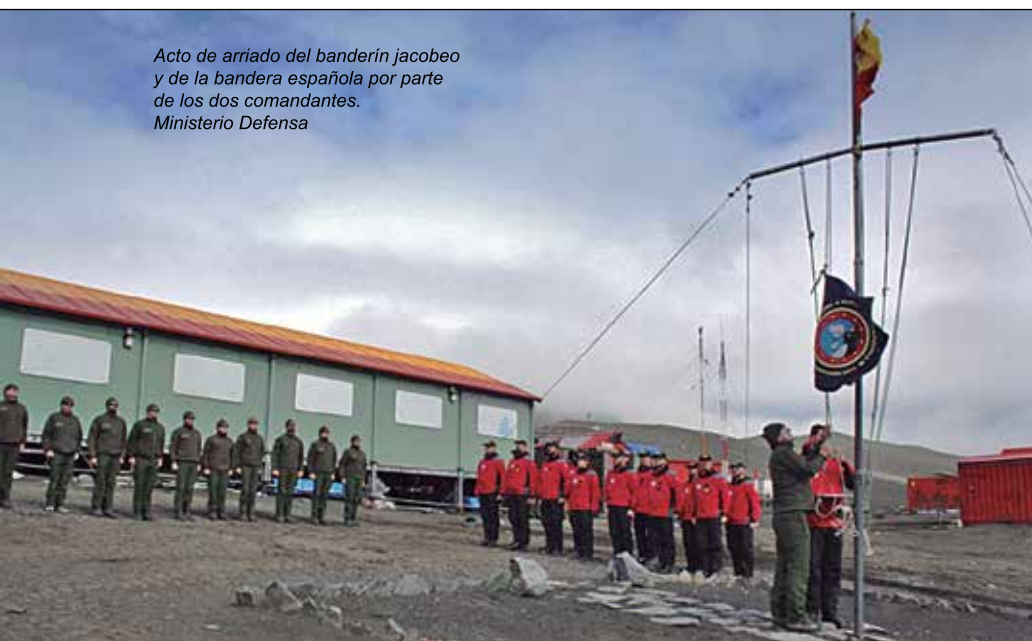
Española "Gabriel de Castilla", de manera que suponga la referencia más remota desde la cual se puede iniciar la peregrinación a Santiago de Compostela. Y así se hizo, el 27 de diciembre de 2015. Hoy damos otro paso, y coincidiendo con el cierre de nuestra base, se hace entrega del banderín al Comandante del buque Hespérides para su traslado a Santiago de Compostela, dando comienzo nuestra peregrinación.

La Federación, en colaboración con el Instituto Geográfico Nacional, documentará el trazado que la derrota del BIO Hespérides realizará de regreso a España. Derrota que unida al tramo final del Camino de Santiago que partirá para los componentes del Ejército de Tierra desde las instalaciones de la Brilat en Figueirido (Pontevedra) y para los miembros de la Armada desde la Escuela Naval Militar de Marín (Pontevedra), culminará la ruta peregrina llevándonos hasta el sepulcro del Apóstol Santiago.

Solo me resta desearles un seguro y feliz regreso y, como se dicen entre peregrinos al cruzarse, "Buen Camino".

Decepción,
a 28 de febrero de 2016
El Comandante Jefe BAE-GdC
Alberto Salas Méndez

Acto de arriado del banderín jacobeo y de la bandera española por parte de los dos comandantes.
Ministerio Defensa



Reembarque en el Hespérides de todo el contingente científico y militar de la Base con la enseña jacobea en cabeza mientras la bandera española cierra la comitiva marítima (fuera de foto). Ministerio de Defensa



Palabras de comienzo del Camino

Hoy, coincidiendo con el cierre de la Base, con el Hespérides prácticamente finalizando la fase Antártica de nuestra Campaña y con nuestros compañeros del ET ya satisfechos de haber cumplido su misión, comenzamos nuestra peregrinación a Santiago de Compostela, la primera que se realiza desde tierras de la Antártida, en concreto desde esta base que tan bien representa a España en estas tierras.

Quisiera en estos momentos ser fiel a la Historia y a la tradición, y tener un recuerdo a los cientos de miles de peregrinos que desde el siglo IX, cuando se descubre la tumba del Apóstol Santiago en tierras de Galicia, no han dejado de llegar a Compostela.

Cuando se habla del Camino de Santiago, en nuestra mente aparece reflejada la imagen clásica del peregrino: caminante con sombrero de ala ancha, capa y esclavina, calzado fuerte y bordón en la mano. Pero en la historia de la peregrinación jacobea, hay también otro peregrino que en pequeñas y grandes naves hicieron lo que podíamos llamar el Camino del Mar, soportando y superando los peligros y dificultades que antiguamente, y aun hoy, se encuentran por esos mares.

La mar, en diferentes formas y medios, está muy presente en la tradición jacobea. Era Santiago pescador en el Mar de Galilea. Por dos veces, según la tradición, llegó por mar Santiago desde Israel a la península Ibérica, navegando por el Mediterrá-

neo; la primera en vida para evangelizar aquellas tierras, y la segunda ya muerto cuando sus discípulos lo llevaron para ser enterrado en Galicia.

Para muchos peregrinos, la mar era el único medio para llegar a Compostela, y así conocemos peregrinaciones atlánticas desde Islandia, Gran Bretaña, Irlanda o la península escandinava, y peregrinaciones mediterráneas desde diferentes lugares. No era fácil la navegación, ni seguras las vías marítimas, pero si muchos consiguieron arribar a Galicia fue gracias a la ayuda del Apóstol Santiago, a quien los marinos y peregrinos se encomendaban, tal como queda reflejado en el Libro II del Códice Calixtino, dedicado a los milagros que el Apóstol realizó; de los veintidós que señala, cinco tienen relación con peregrinos que iban a bordo de sencillas naves.

Hoy nosotros comenzamos nuestra peregrinación como peregrinos de la mar, dando origen a la ruta jacobea más larga, y a la que damos por nombre el Camino de Santiago de la Antártida.

Nos esperan muchas singladuras que esperamos llevar a buen término con la ayuda de la Virgen del Carmen y el Apóstol Santiago, para finalmente poder culminar nuestra peregrinación en la Catedral de Santiago como sencillos peregrinos caminantes.

Que la intercesión de la Virgen del Carmen y el patrocinio del apóstol Santiago nos guíen y protejan.

Isla Decepción,
a 28 de febrero de 2016
El Comandante Jefe
del BIO Hespérides
Julio Albaladejo

La última foto de 'familia' en Isla Decepción después del arriado de banderas y clausurar la Campaña Antártica Española 2015-2016. Ministerio de Defensa



Templos Jacobeos en Almería



Perfil territorial y eclesiástico

La **provincia de Almería** es la más sureste de España, pertenece a la Comunidad Autónoma de Andalucía. Limita con Granada al oeste y noroeste, con Murcia al norte y noreste, y con el mar Mediterráneo al este y sur (zona marítima también conocida como mar de Alborán). La provincia abarca 8.774 km², su censo es de 701.688 habitantes (2014) distribuidos en 103 municipios, siendo su capital Almería (194.210 h en 2015). La altitud media provincial es de 400 m, su cota más baja son los 219 km de costa a 0 metros y la más alta se corresponde con Sierra Nevada a 2.609 metros de altitud. Su clima es mediterráneo seco.

La **diócesis de Almería** es coincidente con la provincia desde la segunda mitad del siglo XX, a partir del Concilio Vaticano II. Anteriormente la provincia era participada por las diócesis de Granada, Guadix y Cartagena así como la de Almería. En la actualidad, el conjunto de la diócesis se articula en 217 parroquias.

Los orígenes del Cristianismo en territorio almeriense arrancan del mismo siglo I, atribuyéndose a San Indalecio tal fundación en la desaparecida ciudad de Urci, cercana a la actual Pechina, lo cual se basa en la tradición de los Santos Varones Apostólicos, de la que existen testimonios escritos tardíos de los siglos VII, VIII y IX, de distintas fuentes, lo que hace suponer que la tradición se mantuvo por vía oral en los siglos anteriores.

La segunda época se puede fijar en el final del siglo XV, coincidiendo con la conquista por los Reyes Católicos de Almería en mayo de 1492. Don Pedro de Mendoza, cardenal arzobispo de Toledo, erige la catedral de Almería, así como los conventos de San Francisco y Santo Domingo; con estos templos se garantiza la atención religiosa para la exigua población cristiana de Almería.

De estos años son las primeras Iglesias con la advocación de Santiago en Almería. Debemos pensar que desde el final del siglo XV hasta finales del XVII, fueron continuas las escaramuzas y cambios de gobiernos, cristianos y musulmanes, en gran parte de la provincia de Almería y este hecho hacía que algunas de las Iglesias que se erigían en terrenos rescatados a los musulmanes se dedicaran a Santiago en su forma de Matamoros.

Almería. Iglesia de Santiago.

Declarada Monumento Histórico Artístico, fue realizada en la segunda mitad del Siglo XVI, bajo la dirección de D. Juan de Orea. La fachada es de carácter renacentista, con conchas y cruces de la orden de Santiago en el primer cuerpo y un imponente Santiago Matamoros a caballo enmarcado entre columnas en el segundo cuerpo. El interior es de nave única, sin crucero y con contrafuertes laterales entre los que se encuentran capillas en honor de imágenes de gran devoción de Almería, como Santa Lucía y las de la Virgen de la Soledad. En el altar mayor y en la parte superior de un precioso retablo está Santiago Apóstol titular de esta importante parroquia.

Arboleas. Iglesia de Santiago.

En el siglo XVI se edificó una iglesia-fortaleza en Arboleas, sobre un acantilado de muy difícil acceso. Fue mandada construir por el Cardenal-Arzobispo de Toledo, D. Pedro González de Mendoza, en 1492, terminada por Fray Diego de Deza en 1505, y consagrada a Santiago el día 26 de abril según bula dada en Segovia. Era un edificio de mampostería y ladrillo según descripción del Diccionario de D. Pascual Madoz; de esta construcción no queda nada ya que los últimos restos se demolieron en el pasado siglo XX. La actual iglesia es de mitad del siglo XIX, obra de los arquitectos López Rull y Ortiz de Villejos en estilo neoclásico. La portada, de estilo gótico, cuenta con tres arcos ojivales en la puerta principal así como dos óculos que dan luz a la iglesia; el interior de la misma es barroco, con gran difusión de altares en las capillas laterales. Estas capillas de las alas están separadas por unas filas de dobles columnas de hierro fundido, imitando al mármol. Este rasgo de modernidad es debido a las minas de hierro y fundiciones existentes en la localidad en los siglos XIX y XX. Cuenta con cúpula de media naranja, encima del crucero, que da gran luminosidad al templo. Cuenta con dos imágenes de Santiago: la situada en el presbiterio del lado del evangelio, peregrino de madera policromada en hornacina propia y un Santiago Matamoros en lienzo, situado junto a la entrada del templo.

Santiago peregrino de Arboleas





Iglesia de Santiago de Balanegra

Balanegra. Iglesia de Santiago.

Esta iglesia, dedicada a Santiago Peregrino, fue inaugurada en marzo de 1982. Fue realizada con el esfuerzo de todo el pueblo, que con cuestaciones y organización de fiestas en honor de Santiago, junto a un préstamo del Obispado de Almería, consiguieron la construcción de la misma sobre terrenos donados por los vecinos del pueblo Francisco Mejías y Ana Fernández en el año 1958. La iglesia, de forma triangular y estilo ecléctico, con cubierta plana, tiene en su frontis exterior un "graffiti" del conocido artista Nauni, de El Ejido. En el interior en el lado del evangelio y al lado del altar mayor, existe un Santiago Peregrino, realizado en Valencia y donado por el vecino Juan Galdeano en 1980. El patronazgo de Santiago en Balanegra se debe a la costumbre existente desde finales del siglo XIX, de celebrar en las playas del poniente almeriense "Los baños de Santiago" el día 25 de julio con procesiones, verbenas, cohetes. Se viene celebrando como fiesta en Balanegra desde aproximadamente el año 1915, antes de su independencia de Berja.

Guardias Viejas. Iglesia de Santiago.

Esta iglesia fue inaugurada por el obispo de Almería, D. Adolfo González Montes, en el año 2007; de estilo ecléctico, de 300 metros cuadrados de superficie y cubierta a dos aguas, se ha realizado en terrenos donados por Virtudes Luque Arriola, que los donó por dos veces ya que la primera fue engañada por un promotor, que se los quedó en propiedad, aprovechando la buena fe de la propietaria. Después, ya en la segunda donación de terrenos, el pueblo contrató a una empresa que presentó suspensión de pagos a mitad de la construcción, cuando ya había cobrado

casi la totalidad de la obra con lo que la iglesia salió mas cara de lo previsto y "las obras duraron casi como las de una catedral", según las gentes del lugar. El templo tiene la cubierta de madera, sin abalorios, y ventanas en ambos laterales, que dan una gran luminosidad a la misma. Cuenta con un coro sobre la puerta principal, con balaustrada de madera. Las dimensiones de esta son de 20x16(10+3+3) metros. La imagen de Santiago como peregrino es de madera tallada y policromada, obra de 1975, y está situada en la cabecera de la nave lateral correspondiente a la epístola. Hasta la consagración del templo, estuvo en un almacén de la misma persona que regaló los terrenos, donde se decía misa y por supuesto se sacaba en procesión en su festividad del 25 de Julio. En esta fecha se celebraban "los baños", con verbenas, fuegos artificiales y gran afluencia de gente de Dalías, Berja y la alpujarra almeriense. La iglesia está situada a 200 metros de la playa, donde se celebran los comentados "baños de Santiago".

Terque. Iglesia de Santiago.

Esta iglesia se levantó sobre el solar de una antigua mezquita en el siglo XVI y fue quemada por una rebelión morisca en el siglo XVII. Templo mudéjar, tiene planta de una sola nave y cuenta con un techo de ensamblado de maderas, sin adornos. Debido al estado ruinoso que presentaba la iglesia a mitad del siglo XIX, fue rehecha la torre por el arquitecto almeriense Fabio Gago, que restauró igualmente toda la cubierta de la iglesia. Desde 1838 se tienen referencias del reloj de la torre. El altar mayor es churrigueresco y en él se encuentra una imagen de la Virgen del Rosario, patrona del pueblo. En la parte superior de este retablo se encuentra

un cuadro de dimensiones aproximadas de 2x1 metros, representando a Santiago Matamoros. En la misma iglesia se representa a Santiago Apóstol como peregrino en el lado del evangelio; es una imagen de madera policromada de aproximadamente 1,4 metros de altura. La capilla privada mandada realizar por el canónigo de Quito D. Luis Pérez Navarro, en la primera mitad del siglo XVIII, es uno de los mejores ejemplos de yeserías granadinas de la provincia de Almería. Tiene una cripta situada bajo esta capilla y guardó el sepulcro de familiares del benefactor así como de los siete mártires que en el incendio provocado por los moriscos en 1568 murieron por asfixia. En las reformas realizadas en el año 1982 fueron llevados al cementerio municipal.

Vélez Blanco. Iglesia de Santiago.

Se edificó entre los años 1515 y 1579, de estilo gótico-mudéjar, fue mandada realizar por los Reyes Católicos al primer Marqués de los Vélez tardándose mucho tiempo en realizar por los pleitos entre el Obispado de Almería y el Marqués. Los planos originales y dirección de las obras se deben a Lope Sánchez Desturizaga, maestro de obras de Carlos V; la torre se terminó en 1590 por Jerónimo de Urreta. La iglesia es de nave única y los contrafuertes alojan capillas donde se enterraban a las poderosas familias locales. Las pilastras de nervios, soportan cinco arcos fajones de medio punto, de sillar de cantería y tradición gótica; tiene un arco toral que separa la cabecera de la nave central y asimismo hay un arco rebajado sobre el que descansa el coro. Los capiteles están decorados con flores, cabezas humanas y animales. El artesonado de madera de la nave es de "par y nudillo" de tradición mudéjar y contaba con una tribuna con celosías que comunicaba mediante pasadizo con el palacio de los Marqueses de los Vélez. El altar mayor está dedicado a Santiago Apóstol, en su faceta de Matamoros, con un retablo de madera, diseño de Juan de Orea, maestro mayor de la Catedral de Almería y colaborador en la iglesia de Santiago de Almería y palacio de Carlos V de Granada. Cuenta con capillas a Santa Mónica, y Cristo de la Yedra ambos de gran veneración. La advocación de Santiago, es debido a la relación del primer Marqués de los Vélez, Don Pedro Fajardo y Chacón con la Orden de Santiago.

José A. Navarro
Fotos: As. Almería

El Viejo Camino de Santiago por las Montañas de León, un recorrido histórico



Grupo de la Asociación de León recorriendo el Camino el pasado invierno. R.Cid

Tengo en mis manos la transcripción de un documento del año 902 y si tú, querido peregrino, llevado por la curiosidad también quieres leerlo, puedes encontrarlo en los libros *Vexu Kamin* y *Pai Frolanus* de Julián González o en las actas del VII Congreso Internacional del año 2005 ya que en la ponencia titulada "Los viejos caminos de peregrinación a Santo Toribio, San Salvador y Santiago" se incluyen dichos pergaminos.

Hasta que lo leas, permíteme invitarte a hacer el recorrido histórico por las Montañas de León, como lo describió el monje Gundisalvo, abad del monasterio de San Julián de Veseo en la Valdorria medieval, cuando acompañaba a la comitiva regia formada por la hermana del rey asturiano Alfonso III el Magno, Doña Leodegundia y su esposo Don García de Pamplona.

Como dicen los que saben de esto más que nosotros, los peregrinos deben empezar su andadura desde la puerta de su casa; permitidme comenzar a mí desde la entrada a la provincia leonesa, dejando a Asociaciones y eruditos la descripción de las etapas que recorrió Leodegundia desde Pamplona hasta llegar a León:

"Desde Pamplona por estrada... hasta Salvatierra... sobre piedras romanas... Alegría y Armentia donde descansaron... Trespuentes ... Puente de Larra ... Tobalina y Frías ... Oña con gran monasterio. Más adelante Sedano y Amaya... Nogales... Mave... Aguilar... Cervera, descansaron en San Román de Entrepeñas y más cerca otro pueblo con aguas que curan y llaman Velilla"

Así nosotros en Velilla del Río Carrión hicimos la foto de rigor junto al puente medieval construido sobre otro

romano del que se conserva un solo arco. No visitamos las fuentes Tamáricas (de aguas que curan) que cita Plinio el Viejo y que se vienen situando tradicionalmente en La Fuente Reana, posible corrupción de "Romana"; ¿la razón?: es de mal agüero intentar visitarlas cuando se seca, como le sucedió al legado Larcio Licinio que fue a verlas cuando no corría el agua y murió a los siete días. Aunque muchas personas las visitan cada día sin que les pase nada y si no vas a mirarlas jamás sabrás cuando tienen agua.

A partir de Velilla, los modernos peregrinos van a Guardo y dirigen sus pasos por caminos bien a la derecha o izquierda de la carretera que une esta localidad con Puente Almuhey.

Pero ¿por dónde fue nuestra comitiva regia en el año 902? Pues lo hicieron por un lugar llamado la Morra de Santiago:

"Pasando junto a una loma que llaman Morra de Santiago donde había una ermita y más abajo un monasterio"

Nos costó trabajo encontrar el camino ya que las explotaciones mineras del siglo pasado habían desdibujado las antiguas sendas, pero lo confirmamos al ver en el libro "Prioro y Tejerina, estudios y documentación histórica" de D. Ramón Gutiérrez Álvarez:

"ya en Morgovejo se encontraban con el camino de Santiago del Subcantábrico que procedente de Velilla y Caminayo, continuaban por la ermita de la Vega de Valderrueda, Puente Almuhey y (el santuario de la virgen de) Velilla, Puente del Mercadillo etc." p 44

Cerca de Morgovejo obsequiaron a la regia comitiva con un típico corro de aluches, todos calzaban madreñas y dentro del corro los mozos agarrados por la cintura trataban de tirarse.

Hablar de todos los lugares de la montaña leonesa por los que pasaron sería imposible dadas las características de este artículo, aunque un sin fin de historias y leyendas se le ofrecen al caminante para hacer más ameno el recorrido. En este enlace las hemos plasmado todas: <http://rsas0010.blogspot.com.es/2014/07/queridos-amigs-el-periodico-de-la-nueva.html>

En San Martín de Valdetuéjar, entre Puente Almuhey y Virgen de Velilla, por ejemplo, atrajo nuestra atención un capitel que mostraba la imagen de dos sirenas. ¿Que pintarían esos seres mitológicos por estas tierras? Nos informaron que se trataba en realidad de dos peregrinas que, después de seducir a los frailes del monasterio que allí existió fueron transformadas por el abad en sirenas quedando allí para siempre como ejemplo para los libidinosos.

Seguimos a la comitiva regia y después de cruzar el Esla por el Puente de Mercadillo, junto al hospital de peregrinos de S Bernabé y Sta Catalina, nos dirigimos a S Pedro de Foncollada donde hubo famoso monasterio.

Esta ruta se mantuvo durante mucho tiempo, aún después de consolidarse el camino francés, pues en "La historia de la Montaña de Boñar, escrita por don Pedro Alba, párroco de Valdesaz de los Oteros en 1863", que así se titula el libro al gusto de la época nos confirma que en siglo XIX aún se viene desde Puente del Muey a Mercadillo, Arrimadas, Boñar, Valdepiélago, etc.

"Cuya dirección hemos visto llevar en nuestros días (1.863) a los peregrinos y se colige que la llevaban de antiguo..." p57

Entre Barrillos y Acisa de las Arriadas se encuentra la Iglesia de Santa Marina de la que el sacerdote explica que fue encomienda templaria.

Siguiendo por lo que se llama la "puerta gallega" llegamos a la Losilla para admirar su iglesia románica de S Adrián y disfrutar de sus aguas medicinales. Allí, en el año 902 salió a recibir a la comitiva regia el conde de Boñar, Guisvado y su esposa Leuvina. Este magnate, si se me permite la expresión, "los tenía bien puestos" y había acudido a una llamada de socorro del Papa Juan VIII que veía peligrar sus estados ante la amenaza musulmana. Partió en su ayuda el conde con su mesnada pero cuando llegó a Roma, el peligro había pasado. Le gustó al Papa la gallardía del leonés y para que no volviera con las manos vacías le hizo entrega de las reliquias de San Adrián y Santa Natalia.

De Boñar, pueblo famoso por sus aguas medicinales, por tener constancia escrita del primer turista termal conocido y por elaborar unos exquisitos dulces, cruzaremos el río Porma por su "puente viejo". Junto a él hubo hospital de peregrinos.

Nos aproximamos a uno de los lugares de veneración más queridos de los leoneses por haber reposado allí los restos de nuestro santo patrón San Froilán.

De nuevo otro libro viene a apoyar nuestra ruta. Se trata de "La ribera del Torio" escrito por Maximiliano González Flórez en 1982:

"La ermita que hoy sustituye a la cueva de san Froilán es de un estilo muy sencillo...sobre el arco de la entrada hay un escudo heráldico que lleva la imagen de Santiago Apóstol en plan acometida guerrera. Este santo tenía que presidir las rutas de peregrinación y por Valdorria pasaban miles de peregrinos que veneraban a San Froilán y proseguían después hacia el Camino de Santiago" (pág. 225)

"Entre otras rutas peregrinantes se habla de una que venía desde Puente Almuhey pasando por Boñar, donde había un hospital de pe-

regrinos. Seguía hasta Valdepiélagu con dos direcciones, una llegaba hasta Nocedo para subir por la difícil senda que conduce a Valdorria. Otra se desviaba desde Valdepiélagu por la Mata de la Bérbula para llegar a los lugares de veneración."
"Después de cumplir la visita, proseguían por Correcillas para pasar el Torio por el puente de Villalfeide. Seguían por el valle de Coladilla a Villar del Puerto para incorporarse por el camino de la Tercia en la Vid" (pág. 226)

En el escudo sobre la ermita del santo podéis ver al patrón Santiago y algo que nos puede recordar un lobo sobre un burro, pues dice la leyenda que cuando Froilán construía su oratorio ayudado por un burro, un lobo hambriento se abalanzó sobre el asno y se lo comió. El santo recriminó al lobo que cogiendo con su dientes las alforjas del burro le substituyó subiendo los materiales para finalizar la obra.

Matías Díez Alonso coincide en el itinerario a seguir en su libro "Las riberas del Torio":

"Correcillas se enclava como un nido colgado del pico Polvoredado y con una paisajística de suma belleza. Por aquí bajaba una senda de peregrinos que subiendo por Nocedo y Valdorria, por todos pagos de San Froilán el ermitaño y luego obispo de León en el año 900, seguía a Correcillas, bajaba a Villalfeide, pasaba el pontarrón romano en dirección a Vegacervera, Valle, Villar del Puerto a bajar a la Vid." p. 21

Habíamos llegado a la Vid pero recordamos horrorizados las explicaciones del "Vexu Kamin":

"llegamos a la Vid donde unos ermitaños nos contaron lo del cuélebre . De seguido Buiza, Beberino y una Pola donde descansamos en el castillo" p.25

Un cuélebre, una serpiente gigante o dragón volador aterrorizaba a los

lugareños. Parece ser que abundaban en aquel tiempo pues el Codex Calixtino habla de otro, así como de un gran lagarto en Cacabelos.

Al de la Vid lo mató San Lorenzo que acudió a la llamada de una jovencita del lugar y con el esqueleto del terrible animal se construyó el tejado de la ermita.

Los peregrinos del cortejo medieval hicieron el Camino en época estival, pues se cita que las gentes recogían las cosechas. En la Pola de Gordón si lo intentamos en invierno o en el momento del deshielo se complica la etapa. Desde la Pola hasta Santas Martas, al desfiladero de los Calderones y hacia Viñayo las montañas son hermosas y los paisajes sobrecogedores, pero en la actualidad, no hay carretera ni casi campesinos que nos puedan socorrer.

Caminando pues en soledad, recapitulamos sobre nuestro recorrido por medio de otro documento titulado "El primitivo camino de peregrinación por las montañas leonesas" publicado en *Cuadernos de Estudios Gallegos*, fasc XL, año 1958 por el arqueólogo e historiador D. José María Luengo, que dice:

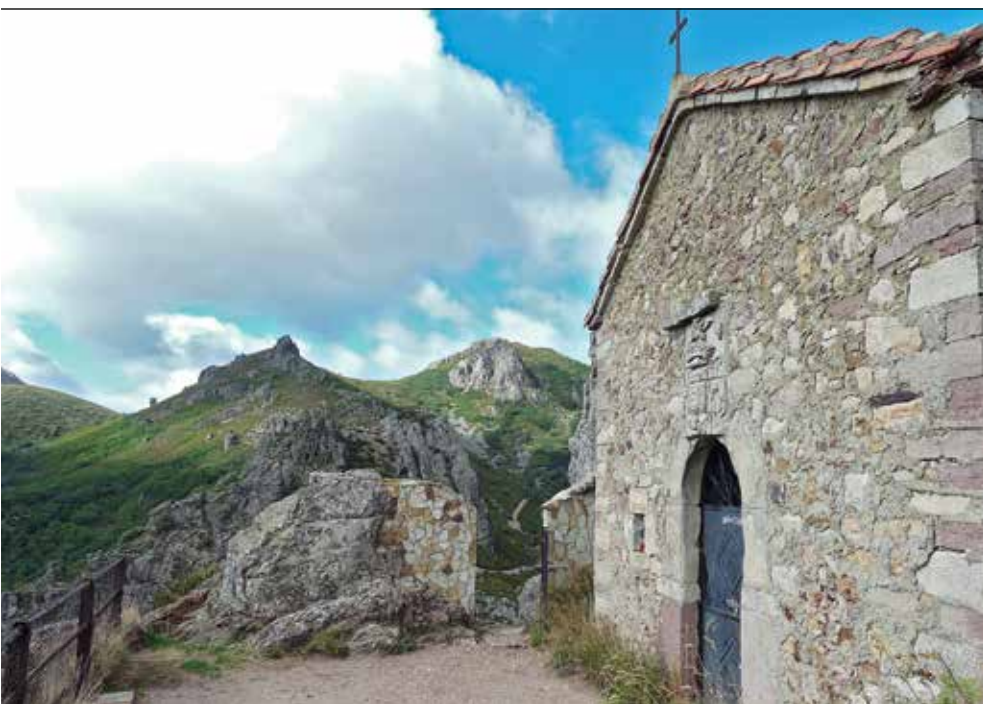
"El camino leonés de la montaña comenzaba en Puente Almuhey, siguiendo por Mercadillo, Barrillos de las Arrimadas, Boñar, Valdepiélagu y seguía por Villalfeide, salvando allí el río Torio".

"Cruzaría por los pueblos de Viñayo, donde hubo monasterio dedicado a Santiago, cedido por Ordoño II al obispo de León, Frumínio ..."

Así llegamos a Viñayo a Otero y de allí a Riello. En el alto de Pandorado nos contaron su hermosa leyenda en la que la Virgen que se venera en la ermita hizo crecer rápidamente el trigo=pan para ocultar a un fugitivo perseguido por los sarracenos.

Seguimos, contemplando los restos del castillo de Benal y por los pueblos del Valle Gordo donde los romanos extrajeron oro (Gordo=Rico) hasta Fasgar, pueblo en el que termina la carretera y

Ermita S. Froilán en Valdorria. R. Cid



Sirena de S. Martín Valdetuéjar. R. Fadón-R. Cid





Velilla del río Carrión. R.Fadón-R.Cid

de nuevo se precisa la recomendación de hacer el Camino con buen tiempo.

Avistamos el campo de Santiago desde la collada y recordamos al P. César Morán en su libro "Por tierras de León" que cuenta dos tradiciones "Clavijeñas" en nuestra provincia. Ya sabéis, tradiciones similares a la de la Batalla de Clavijo.

Dice la tradición que los cristianos atemorizados por el mayor número de sus enemigos, pero dispuestos a no permitir que sus familias y pertenencias cayeran en manos de los invasores, pidieron ayuda al rey de León. Parece ser que les contestó que la lucha no tendría éxito, que vencer a tantos moros sería más difícil que coger "un oso vivo". Al día siguiente los mozos se presentaron ante el rey con el oso. Así que se organizó la batalla después de unir sus fuerzas con los de todos los pueblos vecinos. Cuando el Apóstol Santiago contempló el campo de batalla, se asustó un poco y condujo una retirada estratégica. Entonces ¿cómo fue que ganó la batalla? pues muy sencillo: la Virgen María le envió unas mariposas de las que en la actualidad abundan por los regueros del lugar, de forma que para contemplarlas le obligaban a girar en círculo. Entonces se dio cuenta de la estrategia a seguir. Comprendió cual era la tarea encomendada y persiguió a los agarenos, hasta que finalmente exclamó exultante ¡acabelos, acabelos! Y ya está: ¡habían llegado a Cacabelos! Y hasta allí debemos de continuar nosotros.

En honor al santo se levantó una ermita, que se derrumbó en 1796 siendo reconstruida en 1858 gracias a la ayuda de los vecinos de los pueblos de Colinas y Fasgar.

Al volver de una curva divisamos Colinas del Campo de Martín Moro Toledano. Una vez oí que era el pueblo con el nombre más largo de España, me pareció interesante y así se lo comuniqué a mis compañeros de marcha, pero luego me enteré que aún era más largo Villarcallo de la Merindad de Castilla la Vieja ¡toma ya, 40 letras! Y otro

más, Gargantilla de Lozolla y Pinilla de Buitrago, nombre que procede de la unión de dos pueblos, que diezmados en la Edad Media por la peste decidieron unirse. Llegó a hacerse famoso por anunciar allí los esponsales de Juana la Beltraneja con el rey francés, aunque finalmente no se llevaron a término.

Continuamos a Igüeña y de aquí a Taurón que es como llamaban en la Edad Media a Quintana de Fuseros.

¡Cuesta trabajo pensar que estos caminos embarrados fueron vías muy transitadas! De ellas queda solamente una bifurcación en el sendero, que es lo que se llama Cruce o Cruz Alta, donde llegaban dos caminos. Uno se dirigía a Asturias, restaurado por el rey Mauregato, que es por el que nosotros venimos peregrinando, el otro fue una vía militar romana anterior a la Vía Nova, después Camino Real a Castilla

"Bajamos por las Colinas del Moro, por las lomas rojas hasta la cruz alta donde los peregrinos dejan un canto como recuerdo. Y fuimos a la Quinta de los Fuseros y cerca en su monasterio descansamos...Al ver una calzada romana que dijeron venia desde Astorga fuimos hasta Losada"

La cruz alta se llamó luego cruz cercenada pues la destruyó Almanzor junto con la fortaleza de Taurón, que aunque parezca increíble por aquí anduvo en una de sus razzias.

En Quintana me sorprendió que el "camino olvidado" se convirtiese en tres con señalización diferente, que tendremos que elegir. Nosotros lo hacemos, como indican los pergaminos, por el de la antigua vía romana que discurre paralela al arroyo Refueyos y nos lleva a Losada donde hubo otro monasterio.

De este pueblo continuamos a Rodanillo por el camino de evocador nombre "La senda de los abuelos" después, atravesando un hermoso alcornocal pasar de Cobrana al Santuario de la Virgen de la Peña, patrona del Bierzo Alto.

Desde este balcón en la montaña, contemplamos los fértiles valles y el

embalse que en los años 50 del pasado siglo anegó el puente y el Camino. Es tradición, al igual que en Villafranca, si por grave enfermedad tenían que abandonar aquí su peregrinación, recibían las indulgencias como si hubiesen llegado a Santiago.

No tenemos más remedio que bordear el pantano, pero hemos vuelto en octubre, cuando su nivel está bajo y ¡bingo! Allí estaba el puente que cruzaba el Sil y el camino que antes fue Vía Nova. Fue emocionante que ahora pudiéramos verlo.

Aquilino Guerra, autor del libro *Las Cabañas del Portier de Don Fernando* nos habla de esta vía romana y del puente, así como de los peregrinos que seguían por un camino entre los dos Magazes hasta Cacabelos. Entraban en la villa por un camino más arriba, del que usan los peregrinos del Camino Francés que aquí se unen. Llegaban por donde se encuentra el cementerio y una cueva junto al río, donde después de matar a un gigantesco lagarto, se encontró la imagen de la Virgen de la Edrada o estrada. Desde allí, cruzaban el río por un antiguo puente y ascendían por la vaguada de la Sellana hasta la iglesia de S Martín de Pieros, consagrada por el obispo Osmundo. Seguían a Villafranca, que en los tiempos de nuestros regios peregrinos aún se llamaba Burbia.

Nosotros nos detuvimos en la iglesia de Santiago pues es importante para los concheiros saber que el Papa Calixto II concedió el privilegio de que los peregrinos enfermos que no pudiesen proseguir a postrarse a los pies del Apóstol ganaban aquí el jubileo tras confesar, comulgar y rezar por el Papa Calixto y sus sucesores...

Callejamos por la ciudad y debido a la celebración este año 2015, elegimos visitar el convento de San Francisco, para honrar al Santo peregrino y a uno de los poetas importantes que han dado estas tierras y que descansa para siempre en este lugar, Enrique Gil y Carrasco.

Encontramos fuerzas gracias a la poderosa gastronomía berciana para seguir hasta el monasterio de San Fiz de Viso entre Villafranca y Cornatel, que a tras su humilde aspecto fue fundación de S. Fructuoso en el siglo VII.

Termina así el abad Gundisalvo:

"Aquí dejo de escribir a vos porque nuestro hermano Servando Abad de San Juan ira camino de León y os llevará esta carta"

También terminamos nosotros este recorrido histórico. Bien sabemos que por donde pasa un peregrino está el Camino y aunque hoy se transite por etapas más cómodas, hemos querido profundizar en el tiempo con ayuda de viejos pergaminos del año 902 y daros a conocer los lugares por donde transcurría el Viejo Camino a Santiago por las Montañas de León.

¡Buen camino peregrinos!

Rosa Fadón, Rafael Cid

Santiago frente a Prisciliano

El debate entre Antonio López Ferreiro y Louis Duchesne, 100 años después. A propósito de un enigma de la “reinventio” compostelana de 1879 (III)

3.- López Ferreiro frente a Duchesne: La “reinventio” de 1879 confirma los cuatro pilares básicos de la tradición jacobea.

Evidentemente las críticas metodológicas formuladas por Louis Duchesne (1843-1922) a Antonio López Ferreiro (1837-1910) presuponen la referencia a otras discrepancias previas más sustanciales que hasta ahora se han dado por sobreentendidas. Se trata de lo que se podrían denominar los *cuatro pilares básicos* sobre los que descansa la tradición jacobea, en la forma como ahora habrían sido confirmados por la “reinventio” de 1879. Hasta el punto que sin su aceptación tampoco tendría sentido todo el conjunto de creencias y comportamientos que conlleva el reconocimiento del hecho jacobeo. A este respecto afirma López Ferreiro:

>”Para hacer resaltar más que a fines del siglo XI se interrumpió la tradición (prisciliana), y que desde entonces tomó otro sesgo, formula (p.173) Mr. Duchesne en cuatro proposiciones los hechos atestiguados por la tradición con anterioridad al siglo XI, y según resultaba del relato de la traslación. He aquí los cuatro hechos enseñados, según el mismo Mr. Duchesne por la antigua tradición:

- Santiago vino en vida a España.
- Los siete santos de Guadix son sus discípulos.
- Habiéndole seguido a Palestina vinieron con su cuerpo a Galicia.
- Tres de ellos (según Duchesne, o sólo dos, según López Ferreiro) habrían sido sepultados a su lado”< (SCM, III, p. 210-211).

Posteriormente surgirán nuevas discrepancias a la hora de valorar e interpretar de un modo más pormenorizado cada uno de estos hechos, pero en esencia constituyen los cuatro pilares básicos acerca de los que se plantea la polémica. En cualquier caso se

trata de presupuestos racionales acerca de acontecimientos históricos, ya que sus protagonistas son personajes de carne y hueso con nombres y apellidos. Ambos contendientes admiten que no se refieren a mitos, ni que se puede justificar el origen de esta tradición jacobea en nombre de simples fábulas o leyendas de origen enigmático y cuyo surgimiento histórico resulta absolutamente desconocido. En este punto Duchesne y López Ferreiro están de acuerdo, aunque discrepen en el sentido final que se debe otorgar al resultado alcanzado mediante la aplicación de un método hermenéutico basado en hechos positivos efectivamente demostrados. Es más, los dos están de acuerdo en la procedencia apostólica de la primera evangelización hispana, aunque discrepen a la hora de interpretar estos cuatro pilares básicos del hecho jacobeo. Veámoslo.

3.a.- La “reinventio” de 1879 confirma el testimonio permanente de la presencia del Apóstol en España.

Evidentemente López Ferreiro trata de justificar la importancia que para el propio método histórico-crítico tiene la posible venida de un Apóstol o de alguien similar que pueda hacer sus veces, para justificar la primera evangelización en este caso de Hispania o de cualquier otro país. No se trata de personalizar, ni de banalizar una cuestión histórica como si se tratara de un problema de mera autoestima, de vanagloria o de simple amor propio colectivo. Se trata de una cuestión decisiva acerca del alcance efectivo de los hallazgos históricos, que ahora se habría visto confirmada por la “reinventio” de la sotocriptá compostelana de 1879, a saber: el valor acumulativo que en estos casos alcanzan los diversos procedimientos de prueba, de modo que los hallazgos arqueológicos permiten reforzar el valor otorgado a

determinados documentos por la crítica textual. Por eso se afirma:

>”Vemos que aún en Occidente no podían faltar textos relativos a los Apóstoles; y el mismo Duchesne en el ‘Proemio’ al *Martirologio Hieronimiano*, p. LXXIX, dice que este *Martirologio* en su edición de Auxerre supone muchas *Passiones* de los Apóstoles. (...) A esto hay que añadir las noticias que debieron conservarse en los países, en donde los Apóstoles ejercieron su ministerio. Es moralmente imposible que en estos países no se conservase alguna tradición, siquiera obscurísima y confusa, acerca del Apóstol que los había evangelizado”< (SCM, II, p. 69-70).

En cualquier caso después de rebatir uno por uno la larga lista de agravios en los que, según Duchesne,

Bernat (s.XV) Embarque cuerpo del Apóstol y traslación ante la reina Lupa. Cortesía Museo del Prado



habrían incurrido los autores antiguos por haber guardado un sistemático silencio sobre la llegada del Apóstol a España, López Ferreiro pasa a discutir el argumento que ambos consideran decisivo a favor de la venida del Apóstol Santiago a España. Se trata del testimonio antes mencionado de San Jerónimo que tampoco habría sido aceptado inicialmente por Duchesne. Sin embargo posteriormente sin motivos verdaderamente razonados se le vuelve a conceder un cierto grado de credibilidad, viéndose obligado a encontrarle una justificación histórico-crítica verdaderamente defendible. Por eso se afirma:

>”Aderezados en la forma que hemos visto los argumentos del silencio, pasa Mr. Duchesne a mostrar la futilidad de las pruebas que suelen alegarse a favor de la misión de Santiago en España. Comienza, como era natural, con el texto de San Jerónimo tomado del *Comentario* de Isaías. Aquí se vale Mr. Duchesne de un procedimiento trivial y poco acreditado, como es tomar de un texto aquella parte que nos conviene, o juzgamos que nos conviene. (...) En el mismo capítulo XLII añade San Jerónimo (referido a los apóstoles) (...) “qui de Jerusalem usque Illyricum et Hispanias Evangelium predicaverum”. Mas Mr. Duchesne (...) quiere deducir que el Apóstol al que se refiere esta mención es San Pablo, mención que según el crítico no tomó San Jerónimo de ninguna tradición local sino de las cartas del Apóstol de las gentes a los Romanos. Prescindamos de las consecuencias que se podrían derivar de aquí: que todos los discípulos holgaron y que fueron figuras puramente decorativas”< (SCM, II, 65, 66).

3.b.- Los siete santos de Guadix son discípulos del Apóstol Santiago.

En este contexto se les atribuye a los siete santos de Guadix el haber ofrecido los primeros testimonios que habrían ido configurando la venerable tradición a favor de la presencia de Santiago en España. En cualquier caso, para López Ferreiro, estas noticias acerca de la evangelización apostólica por parte de Santiago proceden de las propias tradiciones locales, concretamente de los siete varones apostólicos, ya se sitúen en Guadix o en otro lugar. Por eso se afirma:

>”El otro argumento que usa Mr. Duchesne para negar la presencia del sepulcro de Santiago en Espa-



Detalle del Apóstol bendiciendo. Santa Marta de Tera. Archivo Peregrino

ña, es, que constando que recibieron martirio en Jerusalén, no puede probarse que su cadáver haya sido trasladado a nuestra península. Para hacer valer este argumento Mr. Duchesne va examinando los documentos en los que se fundamenta la creencia de la traslación del cuerpo de Santiago a España. Respecto del relato, dice (p. 165) que no puede representar una tradición local, porque es un plagio puro y simple (*pur et simple*) de los hechos que ya le habían ocurrido a San Torcuato y a sus compañeros en las inmediaciones de Guadix; (...) En cualquier lugar aquí no hay plagio ni puro ni simple. El propio Mr. Duchesne dice en la página citada, que ignora si en la leyenda de Guadix se hace mención (...) al gobernador de la ciudad. (...) ¿Cómo a pesar de esta ignorancia se atreve a hablar de plagio puro y simple? La verdad es que ninguna de las razones apuntadas por Mr. Duchesne aparece en el *Oficio gótico* de los siete varones apostólicos, y por consiguiente hay que descontarlas del plagio, por lo cual éste pierde toda la fuerza y simplicidad que le atribuía Mr. Duchesne”< (SCM, III, 136, 137).

Por su parte López Ferreiro aduce diversos documentos que atestiguan la relación directa existente entre Santiago Apóstol y los siete varones apostólicos de Guadix o simplemente los siete discípulos, que le habrían acompañado a Jerusalén, presenciado el martirio, y trayendo de vuelta el cadáver hasta Galicia, donde sería definitivamente sepultado.

>”En el himno que en honor del Apóstol Santiago compuso a mediados del siglo XII el Padre Pedro Micha (...) se dice que los que trasladaron a Galicia el cuerpo del

Apóstol, fueron los siete discípulos (Septem discípulos)”< (SCM, III, p. 210).

3.c.- Habiéndole seguido a Palestina vinieron con su cuerpo a Galicia.

Por su parte los siete varones apostólicos, después de haber sido evangelizados y de haberle acompañado de vuelta hasta Jerusalén, también habrían sido protagonistas de la milagrosa “*traslatio*” de su cadáver de nuevo hasta Galicia. Evidentemente es impensable que en estas condiciones pudieran confundirse a la hora de describir su lugar de destino, como si fuera la *Acaia Marmarica*, entre la ribera Occidental del Nilo y la Cirenaica, cosa absolutamente imposible, como pretende Duchesne. En su lugar resulta mucho más comprensible que con esa denominación los códices bizantinos no se estuvieran refiriendo a un simple topónimo de carácter local o arco, como opina Duchesne, sino más bien al correspondiente contenedor o *arca marmórea* donde habría sido trasladado el cadáver del Apóstol. Por eso se afirma, en un tono claramente irónico con la pretensión de ridiculizar la tesis de Duchesne:

>”Hay además otra fuente en la que se inspiraron ambos; ya se adivina, es la copiosísima de los *Catálogos bizantinos*, a los cuales Mr. Duchesne aquí (p. 170), quizá por pudor, da el nombre de *Catálogo de los Apóstoles*. El caso es que esta misma fuente se la cegó nuestro crítico en la página 176, en donde dice que “los catálogos bizantinos están acordes en señalar lejos de España el lugar del sepulcro del Apóstol y, por tanto, no pudieron sugerir la idea de buscar aquí sus reliquias”. Mas aquí Mr. Duchesne se enreda y cae en el



Imposición de mano en el parteluz de la Catedral de Santiago. Cortesía Xacopedia

lazo que él mismo se había tendido. A este país tan aislado llegaron también los famosos catálogos. Uno de ellos notó lo de la *Marmarica* como lugar de la sepultura del Apóstol: por desliz o capricho puso 'arcus' por 'Acaia', 'arce', antes de *Marmarica*; y he aquí traída la tumba de Santiago que de tan lejos colocaban los mismos catálogos. Si antes no hubiera en Galicia una localidad que tuviera ese nombre o sonara a ese nombre (es el *Arca Marmorica* de San Isidoro) ¿cómo se había de suponer que aquello de *Marmarica* con todas sus variantes se había de referir a un lugar de nuestro país? Si aquí no intervino un milagro o algo de magia, hay que admitir que en nuestro país debe haber una localidad, cuyo nombre podría ser identificado con el que con tantas variantes aparece en los antiguos textos y catálogos de Oriente. Este nombre ya sabemos es, y no nos cansaremos de repetirlo, es el 'Arca' (y no 'arcus', como dice Duchesne), 'marmórica' de San Isidoro" < (SCM, III, p. 144).

Finalmente, a lo largo de la diatriba contra Duchesne se ironiza sobre los sorprendentes poderes de generar ficciones o ilusiones compostelanas por parte de los mencionados catálogos bizantinos, cuando a su vez se sostiene que tales catálogos no existían en Oriente antes del siglo IX, y mucho menos en el siglo VII, como ahora sería necesario postular. Por eso se afirma a modo de aviso al lector atento:

>"Aquí vendría bien plantear el problema de cómo en el siglo VII pudieron los catálogos bizantinos producir tales prodigios, cuando de ellos en su patria, según Duchesne, no se halla vestigio alguno" < (SCM, III, p. 130).

En cualquier caso López Ferreiro quiere ver en la argumentación de Duchesne la pretensión de dar un golpe de autoridad que dirima definitivamente la cuestión, rechazando de un modo inapelable la posibilidad que el sepulcro de Santiago se pudiera encontrar en España. Sin embargo su pretensión se vuelve en cierto modo en contra suya, cuando ahora se descubre el modo absolutamente injustificado de enmarañar el problema, en vez de proponer un argumento tan claro y definitivo como hubiera sido de esperar. Por eso se afirma:

>"Cualquier crítico que estuviera menos preocupado, en vista de las numerosas variantes citadas, que las que traen sólo *mamarica*, que son las menos, deberían estar faltosas, porque en estos casos es mucho más fácil equivocarse omitiendo alguna palabra, que añadiéndola. Pero Mr. Duchesne (...) resolvió autoritativa y definitivamente que la verdadera lección sólo podía contener *Marmarica*. Tales fallos en ciertos críticos están en su carácter; pero no sabemos hasta que punto podemos declarar que están exentos de fanatismo. La verdadera lección del texto latino de San Isidoro es *Arca marmórica*, como ya demostró de un modo que no deja duda el P. Flórez. He aquí las palabras del ilustre autor en *España Sagrada*. En cuanto a lo primero vindicó bien el padre Mariana, cuando en el capítulo VII del primero de sus siete Tratados; porque donde unos leen "*sepultus est in Marmarica*, otros *carmarica*, etc, se debe leer *in arca marmórica* o marmórea. Consta esto por el *Breviario antiguo* de Toledo donde en la lección sexta de Santiago se lee "*sepultus est in arca marmorea*" < (SCM, III, p. 134).

3.d.- Tres, según Duchesne, dos, según López Ferreiro, fueron también sepultados.

Se trata del cuarto y del último *gran pilar* en el que se apoya la tradición jacobea. Sin embargo habría sido rechazado por Duchesne, a pesar de ser un hecho relativamente fácil de comprobar. De hecho la polémica se polarizará en este punto, considerándolo como el hecho más relevante que debería permitir zanjar la cuestión ahora debatida. A este respecto se afirma:

>"De estos cuatro hechos concluye Duchesne, la tradición posterior ha rechazado "los tres últimos, atribuyendo a otros discípulos la misión confiada a los siete de Guadix, y limitando a dos el número de los sepultados junto al Apóstol. El cuarto de estos hechos, tal y como está enunciado por Mr. Duchesne es falso. El relato de la traslación que sirvió de base al crítico para formular estos cuatro hechos, dice expresamente que fueron dos los discípulos que se enterraron junto al Apóstol" < (SCM, III, p. 211).

Por su parte López Ferreiro considera que la pretendida usurpación del cuerpo de Santiago para sustituirlo por el de Prisciliano por parte de Duchesne habría quedado totalmente desmentida por la "*reinvención*" de 1879. Especialmente cuando los recientes hallazgos arqueológicos acabaron demostrando una completa correspondencia con los restos antiguos jacobeos, sin que se hubiera encontrado indicio alguno de restos priscilianos paralelos, como lógicamente hubiera sido de esperar en el caso de que dicha hipótesis fuera cierta. Máximamente si se tiene en cuenta que en el caso de Prisciliano habían sido siete en total el número de los ejecutados que más tarde serían tomados por mártires, de los cuales tres habrían sido decapitados y cuatro no. En cambio en el caso de Santiago sólo había tres enterramientos y un solo decapitado, como las averiguaciones posteriores permitirían confirmar. De todos modos justificar este extremo requiere una explicación más detallada en una cuarta y quinta entrega. Será entonces cuando quede convenientemente explicada la postura de López Ferreiro respecto de Prisciliano, así como sus discrepancias respecto a Duchesne. Solo después, una vez sacadas las conclusiones oportunas, se pasará a ver en una ulterior sexta entrega el debate subsiguiente sobre si fueron sólo dos o tres el número de los discípulos sepultados junto al Apóstol.

Carlos Ortiz de Landázuri

Encuesta lectores 2015 revista Peregrino (y III)



Con esta tercera entrega culminamos los comentarios a la encuesta sobre *Peregrino* que planteábamos a nuestros lectores el pasado año, lo que hacemos directamente dedicando este número a la última pregunta de la encuesta: "Por favor, sus comentarios y sugerencias". Las respuestas obtenidas aparecen publicadas literales, las cuales tan solo hemos corregido ortográficamente y agrupado (según actitudes) para una mejor comprensión. Comenzamos con los 'críticos' y finalizamos con los 'despistados'. Eso sí, todos benditos lectores.

Críticos:

- No me resulta de mucho interés. Solamente leo artículos de autores que me resulten conocidos.
- Repito mi impresión de que la revista tiene demasiado de religión. No debe de usarse para evangelizar (algo que muchas veces me ha dado la impresión), ya que la Federación no pertenece a la Iglesia y se debe respetar la libertad religiosa. La veo más como... / (se corta al consumir los 250 caracteres que permitía la respuesta)
- La revista parece un círculo cerrado. Debiera abrirse al mayor número de personas interesadas en el fenómeno jacobeo.

Una de cal y otra de arena

- En general me parece bastante buena la revista, aunque siempre se puede mejorar
- Buena revista, bien maquetada e interesante pero no pagaría por ella
- Los temas tratados son variados lo que cubre todo el abanico de intereses que el Camino suscita. Intentaría mejorar la legibilidad / Maquetación de la revista.

Los conformes

- Excelente publicación de actualidad para peregrinos, Asociaciones y, en general, para todas aquellas personas que tengan interés en los Caminos a Santiago.
- Sé de la dificultad de realizar una revista y por eso todo mi apoyo y admiración al equipo de "Peregrino".
- Buena idea la encuesta para ver cuántos la leen. Creo que debe seguir adelante pero no dar la sensación de mazacote para que se lea con más fluidez, anécdotas, chistes, cuentos del camino, etc de corta longitud y frondosa enjundia. Tener una sección... / (se corta al consumir los 250 caracteres que permitía la respuesta)

Sugerencias

- La revista debería ser accesible desde la web.
- Haría la revista más cercana para que fuera comprendida por más gente, y no solo por gente especializada en el camino o que lo ama.

- Quizás, solo, plantearse un rediseño, un poco más joven.
- Sugerencias, aparte de lo que he señalado en la encuesta, introduciría entrevistas con "gente del Camino" en general (peregrinos destacados, miembros de asociaciones, etc).
- Me gustaría que hubiera un apartado con las diferentes actividades durante el año de las diferentes asociaciones, para así poder participar en ellas y contactar con compañeros de otras provincias y compartir experiencias conocimientos informaciones etc... / (se corta al consumir los 250 caracteres que permitía la respuesta)

Preocupaciones que afloran al lector

- El Camino debería estar protegido en su totalidad, a 50 metros a la redonda al menos, nada de construir, desviar al peregrino. Pero es muy complicado, ya lo sé... pero no podemos llamarlo "la vía mayor de Europa" y dejar que sigan las atrocidades que en... / (se corta al consumir los 250 caracteres que permitía la respuesta)

Despistados... pero ocurrentes

- No puedo responder esta encuesta porque hasta ahora no era socia de los amigos del camino. Y aun no he recibido ninguna revista. Lo siento.
- Mis criterios expuestos en esta encuesta no pueden considerarse ya que no soy socio y no conozco suficientemente la actividad de la asociación aunque tengo contacto casi permanente con la Junta Directiva por mi colaboración en el Camino en bici que conozco.
- No he contestado a las cuestiones de la revista porque no he recibido ninguna. Tampoco tendría tiempo para leerla. Saludos

Y hasta aquí ha llegado la 'Encuesta lectores 2015 revista Peregrino'. Así pues, nuestro agradecimiento por su colaboración a los protagonistas en la sombra de nuestra revista, que son sus lectores.

Marta Antón



Eva de las Platerías

Eva pétrea
granito mojado,
Musgo amarillento.

Sumido entre nieblas,
secada en mil vientos.

Escultura oculta
de románico acento.
Con tu Dios tocada
con cálido dedo

Eva pétrea
bañada en mil lunas
de tiempos muy lentos
y sonidos hondos de pisar inquietos.

Peregrinos varios
altivos y tiernos
de lejanos mundos
de distinto acento.

Allí en tu rincón,
en lugar discreto,
tu perfil nos deja
tu lado risueño

Mirando a tu Dios,
grande, hermoso y bello.

Mariano De Souza

Peregrinando

Si llego a Compostela
soy puro peregrino
y transformo el camino:
¡Su secular secuela!

Subo la escalinata:
¡Pórtico de la Gloria,
allí mi clara historia
con reflejos de plata!

Medito, me extasio,
ante el Apocalipsis
donde mueren las crisis:
¡Señor mío y Dios mío!

Al pintor del Camino,
con quien en sintonía
brota mi poesía,
esta palabra inclino.

Él descifra los rasgos
de las piedras, y ofrece
su gran obra, que crece
entre "meigas y trasgos".

Yo, entre el ritmo y la rima,
dejo configurar
mi poema estelar
que va de síma a cima.

Y en el gozo címero
de nuestra creación
revive la visión
de nuestro hacer primero.

¡Vislumbra su pintura
la palabra poética
y en similar estética
todo se transfigura!

Souza, pintor y amigo,
mi quehacer creador
persiste en su esplendor:
¡Tu inspiración bendigo!

Luis Vázquez Fernández

La constante vital del Camino (y II)

La madrugada de la etapa de Burgos fue gélida y tormentosa antes de que amaneciese. El viento era intenso, sin embargo el cielo me volvió a regalar uno de los amaneceres más hermosos de mi camino. Casi llegando a Atapuerca, saludé y conversé con dos entrañables ancianos, peregrinos franceses; uno de ellos era ciego, su hermano lo guiaba. El amor que descubrí en ellos y en sus pasos era infinito. Por un camino pedregoso subí por la Sierra de Atapuerca, al llegar arriba había una gran explanada y una Cruz de madera en la que contemplé la hermosa "Presencia de la Constante Vital del Camino". Cuando pasé por Cardeñuela de Ríopico sentí la caricia de un rayito de sol en mi cara. A pesar del dolor, el cansancio y las distintas dificultades con las que cada uno de nosotros debía lidiar, a todos los peregrinos nos acompañaba cierta alegría interior, en el Camino. Sin tener nada material se tiene todo, lo suficiente y la "Constante Vital" del camino basta; en cambio en el mundo terrenal, teniendo todo tipo de comodidades y cosas materiales el ser humano está más necesitado. La hermosa capital castellana del arte gótico, Burgos, me recibió llena de Historia con sus nobles monumentos.

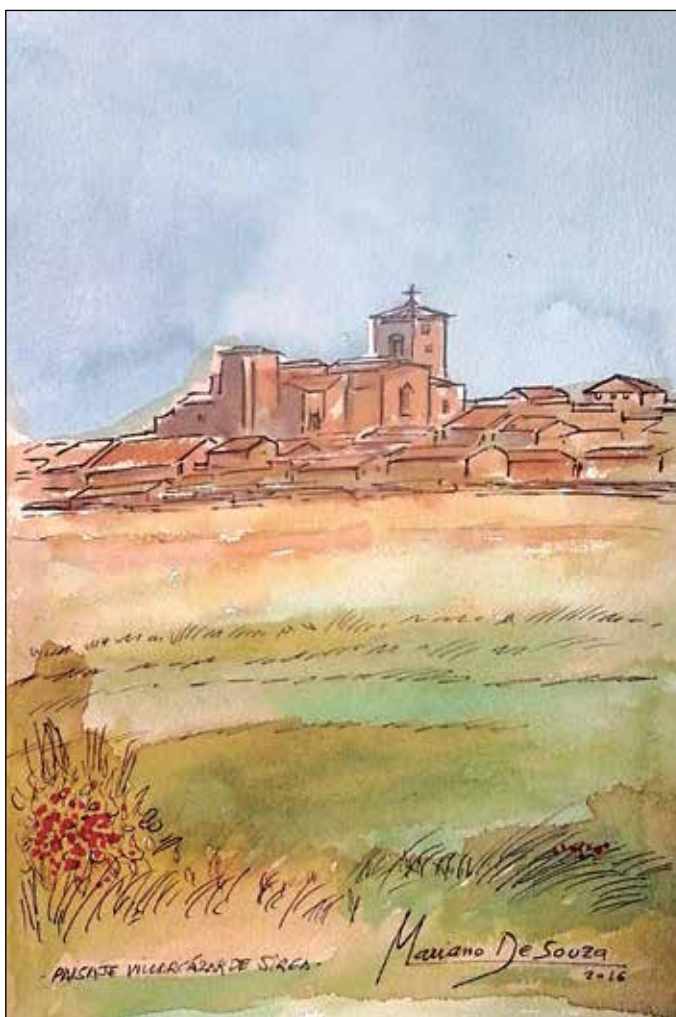
Entrando por la Puerta de Santa María llegué a la plaza de la Catedral y en su interior lloré de dolor y emociones que sólo el espíritu comprende. Compartí parte de esa etapa con Tec, peregrina de Filipinas, de unos 60 años y nos ayudamos mutuamente. Al partir de Burgos hacia Hornillos del Camino, Geir tenía que caminar muy despacio, le dolía un esguince en el pie que llevaba arrastrando desde que empezó en Saint Jean Pied de Port, así que yo también caminé más despacio para ayudarle y acompañarle; hay más riqueza en caminar y sembrar, que en caminar para llegar. Ese día, también se nos unió Martin, un muchacho estudiante, peregrino de la República Checa (Praga) con el que ya había coincidido anteriormente. Ellos no dudaron en ayudarme a llevar mi mochila, cuando el dolor del

Sudeck pasó de lo soportable al umbral que tanto temo, más intenso, durante un tramo en el que me sentí bastante apurada. Por el camino también conocí a Emma, una peregrina americana que se nos unió, durante esa etapa y con la que canté en voz bajita mientras caminábamos. Empezó a llover y así llegué a Hornillos del Camino. Esa noche preparé, en la cocina del albergue una crema de champiñones y queso que compartí con Francesc, Geir, Martin y muchos otros peregrinos. Entonces vi el rostro de un muchacho que no había visto hasta entonces, le sonreí, le ofrecí queso y todos lo invitamos a que se sentase en la mesa con nosotros, no tenía alas pero ahora sé que era un ángel.

Durante la noche no dejó de escucharse la lluvia y el viento, apenas pude dormir por el dolor del Sudeck. Lo que sucedió después, fue una gran tormenta desde que partí antes del amanecer junto a Francesc, Geir y Martin. El viento azotaba en todas direcciones y la lluvia era un continuo manto de agua. Me costaba avanzar porque el viento tenía mucha fuerza y el camino era un auténtico barrizal, pero había que seguir adelante. Se empezaron a formar unos zuecos de barro en las suelas, que hacía que me resbalase y fuese realmente difícil avanzar, así que la mejor opción era meterse por los laterales del camino donde habían pastos y servían para quitar el barro que se acumulaba en mis suelas. Vi que del chubasquero de Martin, apenas quedaba unas trizas que colgaban, entonces empecé a cantar a mi ángel del Camino: - ¡Ay Santiago, Santiaguito!

Dame una tregua en el Caminito. ¡Ay Santiago, Santiaguito! Dame un respiro en el Caminito. - Después de Hontanas la lluvia cesó y tras 10 km pasé por debajo de los arcos, de las hermosas ruinas góticas, del antiguo Convento de San Antón, sentí de nuevo la Constante Vital del Camino, incluso empezó a salir el sol.

Al entrar en el bonito pueblo de Castrojeriz leí: "Bienvenido al que llega, Paz al que se queda y Salud a quien se va". Tras recorrer su larga y bonita calle llegué al albergue



de peregrinos de San Esteban, volví a encontrarme con aquél ángel, cuya mirada y rostro reflejaba su don. Metí papeles de periódico dentro de mis deportivas para que no estuviesen mojadas para el día siguiente. Y con sus manos colocó mi calzado fuera aprovechando unos tímidos rayos de sol, para que se secase. El hospitalero Paco, de larga barba, era un hombre muy afable con todos los peregrinos, se preocupó de que a todos se nos secase la ropa con un sencillo invento que "apañó". Por la tarde junto a Francesc, Geir y el ángel que Santiago me puso en el camino, me llené de la paz de la Colegiata de Santa María del Manzano, donde, según cuenta la leyenda, la Virgen que se venera en su interior, apareció dentro del tronco de un gran manzano que crecía fuera de la muralla. Había tres cosas que siempre iban conmigo, mi credencial, un bolígrafo y un pequeño cuaderno donde escribía mi diario de peregrina. En este bonito pueblo entré en un lugar llamado "El Hospital del Alma": era como una casa peculiar llena de fotografías de sabios, místicos, poetas y vagabundos que ya habían caminado antes; sus mensajes reflejaban el camino y la vida, por lo que leí el proyecto fotográfico que surgió del encuentro entre dos peregrinos. Al salir de allí, la mano de aquél ángel se extendió con la luz que justo en ese momento el sol reflejaba sobre Castrojeriz, cogía un pequeño librito rectangular que me extendió con una gran sonrisa: -Ten peregrina, te regalo esto, a ti que siempre te veo escribiendo. - Le sonreí y le di las gracias. Desde ese día, todos los días abría una página al azar de aquel pequeño libro en el que había citas y fotografías del Hospital del Alma, muy significativas.

Junto a Francesc, Geir y Martin partí, en la oscura madrugada, hacia el páramo y alto de Mostelares. Al llegar a su cumbre contemplé cómo, las "Claritas del día" despertaban los cerros de Castilla la Vieja, volvía a sentir la hermosa Presencia de la Constante Vital del Camino, me sentía agradecida hasta la inmensidad. Caminando hacia Frómista volví a encontrarme con la los ojos de aquél ángel. Caminé junto a él, a veces conversando, a veces en silencio, en una perfecta armonía. Se paró a curarse las llagas de sus pies y yo seguí adelante. Tras cruzar el río Pisuerga, fui paralela al Canal de Castilla hasta que llegué al bonito pueblo de Frómista, en el que se encuentra una de las joyas más bonitas e importantes del románico: la Iglesia de San Martín, me cautivó. Había entrado ya en la provincia de Palencia. La siguiente madrugada, una niebla espesa lo

cubría todo. Era una bruma gélida que empapaba mi cabello. Entre peregrinos intentábamos no distanciarnos mucho los unos de los otros. Ralentice mis pasos para dar luz a los peregrinos que avanzaban a tientas.

Si anteriormente el Camino subía y bajaba montañas, ese día afronté las llanuras y la soledad. Perdí a Geir y a Martin pero volví encontrar a ese ángel, percibí de nuevo algo muy hermoso, en su rostro, no sé cómo explicarlo pero podía ver la luz de su alma, con un vuelco en mi corazón. Su compañía era una bendición del Camino y me ayudaba con las dificultades que tenía con mi brazo, era paciente, me colocaba una almohadilla que me hice con una térmica, sobre mi hombro para que no cayese todo el peso sobre mi mayor punto débil,

cada cierto tiempo necesitaba parar y quitarme la mochila para que el dolor del Sudeck no pasara a un umbral mayor, sin embargo, no podía controlarlo. Francesc, el ángel y yo, llegamos a Carrión de los Condes, lugar que nunca olvidaré. Santiago nos llevó hasta el Albergue del Espíritu Santo. Las monjitas de la Caridad, nos recibieron con mucho cariño y amabilidad. Había Paz en aquél albergue, de nuevo la Constante Vital del Camino estaba presente y lo sentía de una increíble forma, en lo más profundo de mi corazón. Por la tarde, entré en la bonita Iglesia de Santa María, silenciosa y descalza sobre unas sencillas sandalias. Avancé, atraída por una sublime composición de guitarra, dedicada a todos los peregrinos. Estaba llena pero, un rostro amable me dejó sentarme en uno de los bancos. Escuché... Aquella música era sublime y celestial. Me emocioné y acabé llorando. Al acabar aquél concierto un señor se

me acercó y me dijo: - ¿Por qué lloras, peregrina?- lo miré, todavía con mis ojitos bañados y le contesté: - Porque aunque somos muchos peregrinos en solitario, no caminamos solos, no estoy sola... Es que he sentido La Constante Vital del Camino, sé que hay Paz, cuando siento la Eternidad -.

El Camino es una búsqueda, un encuentro con la Presencia de lo Divino, la certeza de sentir que no estaba sola, un sentido que trascendió con lo más sencillo, porque era lo suficiente. Muchas veces pensé, en cómo el ser humano se pierde en lo que no necesita, como si fuese lo más importante. Cuanto más terrenal más se aleja del don necesario de amar y sentir la Presencia de la Constante Vital del Camino. Una humilde peregrina.

Isabel Santos



LA CATEDRAL DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

La Catedral de Santiago, ansiada meta de los peregrinos a la tumba del Apóstol, acumula en su interior cuanto ha ofrecido la deriva de los tiempos. Un arca inmensa en la que se acumulan, añadidas, sobrepuestas, las aportaciones de dos mil años. Un sepulcro rodeado de tumbas protegido por una primera cerca, levantada quizás para la protección del incauto que hollara, sin querer, el espacio sagrado. Luego la primera iglesia, más bien modesta, de Alfonso II y Teodomiro. Reedificada por Alfonso III, todo conoció la destrucción de Almanzor y la sucesiva reconstrucción de San Pedro de Mezonzo, conservando el sepulcro. No demasiado tarde, se acometieron las nuevas obras que vendrían a levantar la basílica románica que ahora nos acoge. No corrió la mejor suerte el sepulcro del Apóstol. Nuevas murallas, robustos palacios, gloriosas portadas, el coro de Mateo, se van agregando a la inmensa catedral a la que aún se añadirán pausadamente devotas capillas, gallardas torres, elegantes edificios. Cuando el peregrino contempla la catedral y accede a ella, irrumpe en un universo en el que cada tiempo, época o cultura, cada generación, ha dejado su huella, su legado. Aditamentos y supresiones. No sabe si agradecer la remoción y el traslado del coro de Mateo o si lamentar que no ocupe su lugar aún, estorbando la visión de la majestuosa nave. Agradece el peregrino que los recientes solados protejan las antiguas tumbas, los muros de las primeras construcciones, las sucesivas capas de vida que los siglos acumulan unas sobre otras. Hasta dar a nosotros que, fundados en lo antiguo, miramos más lejos y, no sé, si más alto.

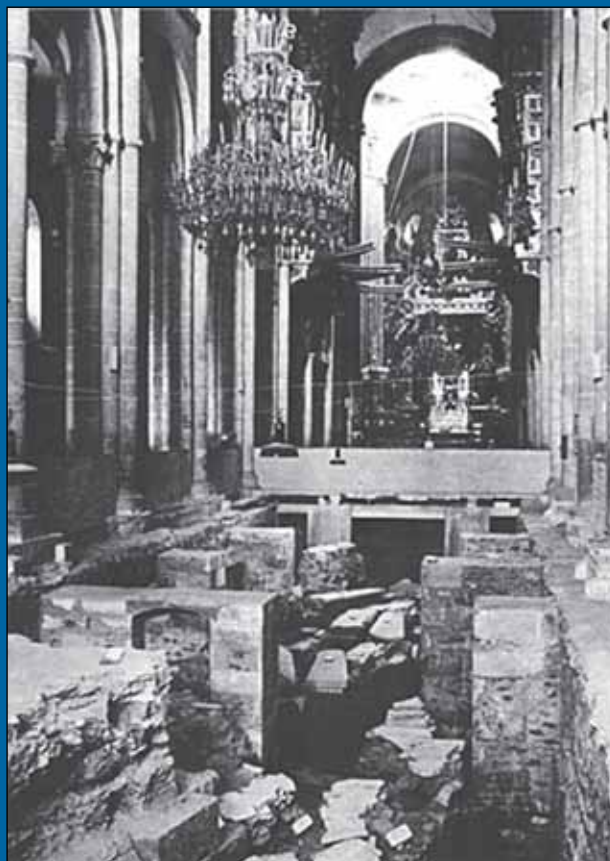
Y vamos entrando en diálogo con los antiguos restos no visibles debajo de la nave, el túmulo de Teodomiro, la arquitectura, las esculturas, los oros del barroco, las transparencias de la luz hasta que nuestras mentes, alumbradas por un misterioso resplandor, se elevan hacia las más altas esferas. Así mismo, percibe el peregrino, como lo hacía al atravesar un puente del camino, que en este lugar han llorado y reído, emocionados millones de peregrinos a lo largo de más de mil años. Los vetustos muros guardan un inmenso caudal de humanidad, se albergan bajo las bóvedas los lamentos, las oraciones dirigidas al cielo, que siguen resonando en los arcos de piedra, en las agrietadas bóvedas. Los susurros siguen atronando ante el sepulcro santo en un largo lamento por la efímera y fugaz condición del peregrino, de su ser humano. El silencio, a veces tan escaso en esta iglesia, permite percibir el latido de tanto corazón impulsado por la peregrinación, precipitado al alcanzar su meta, descansado tras el abrazo amoroso del Apóstol. Todo en la catedral es contemporáneo del peregrino, nada que no le pertenezca, nada que resulte indiferente, decrepito o pasado. El devenir del tiempo se vence en el instante, que se antoja eterno, en que percibe la gloria eterna que Dios esconde en el frágil corazón del peregrino.

Vicente Malabia



Postal editada en el primer tercio del siglo XX por el 'Archivo MAS' con el coro en la cabecera de la nave central

Nave central de la Catedral de Santiago durante la excavación arqueológica de los años 1946-1957. Archivo Catedral de Santiago





CENTRO
DE LA CULTURA
DEL RIOJA

PUNTO
DE PARTIDA
EN TU VISITA
A LOGROÑO

Punto de
Información turística
de La Rioja y el Camino
de Santiago
y Punto de Encuentro
de Peregrinos



MUSEO
del vino

ESPECTACULOS

Calado s.XVII

Punto de Información
Exposiciones
PEREGRINOS
Enotienda LUDOTECA
Wine&Bar

VISITAS

turística
La Bodega Viva
SALAS DE CATA
PROYECCIONES
FORMACION